

SciCan

STATIM[®] B G4⁺

Вакуумний автоклав

Посібник з експлуатації



95-116177 EU UK R6, Посібник з експлуатації STATIM 6000B.
© Coltene SciCan, 2022. Усі права захищено.

 **COLTENE**



USB



<https://www.scican.com/eu/products/autoclaves/statim/>

UKR Необхідно мати програмне забезпечення для читання файлів PDF.

Для отримання паперової копії зверніться до SciCan GmbH за ел. поштою info.eu@scican.com

Контактна інформація для запитів щодо обслуговування та ремонту

У Канаді: +1 800-870-7777
США: +1 800-572-1211
Німеччина: +49 (0)7561 98343 - 0
Міжнародний номер: +1 416-446-4500
Ел. пошта: techservice.ca@scican.com

Місцезнаходження технічної служби

SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
GERMANY (НІМЕЧЧИНА)

COLTENE International Dental Group**Dent4You AG**

Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg (Швейцарія)
info@dent4you.ch



Виробник:

SciCan Ltd.

1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9/КАНАДА
Тел. +1 416-445-1600
Факс +1 416-445-2727
Безкоштовна лінія +1 800-667-7733



SciCan GmbH
Wangener Straße 78
DE-88299 Leutkirch (Німеччина)



Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau (Німеччина)

Coltène/Whaledent AG

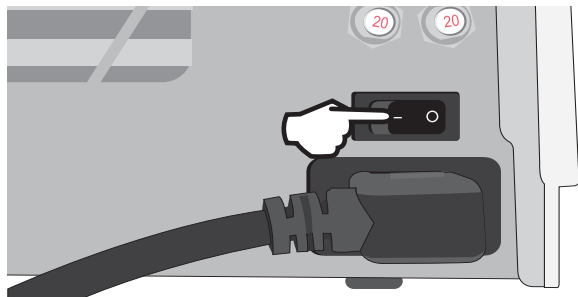
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten (Швейцарія)

США

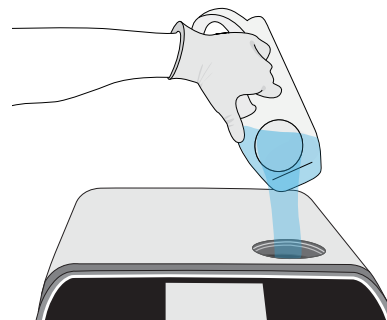
Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, USA (США)

Посібник зі швидкого запуску

1. Увімкніть автоклав.



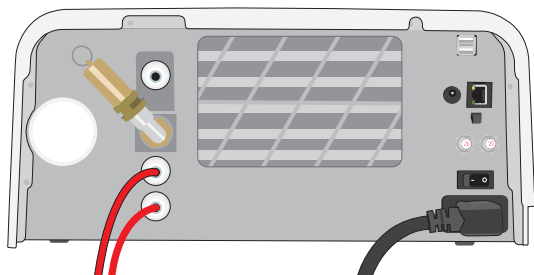
2. Переконайтеся в тому, що резервуар наповнено високоякісною дистильованою водою.



ВАЖЛИВО! У жодному разі не використовуйте воду з-під крану.

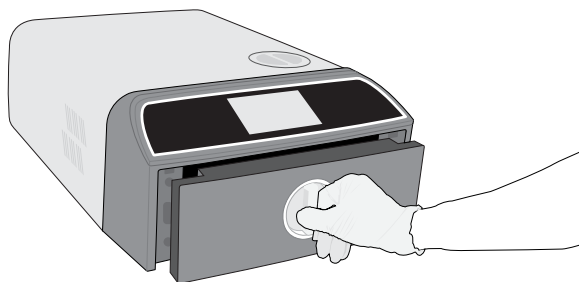
Додаткову інформацію див. у розділі 2.4

3. Переконайтеся в тому, що обидві червоні дренажні трубки встановлено.



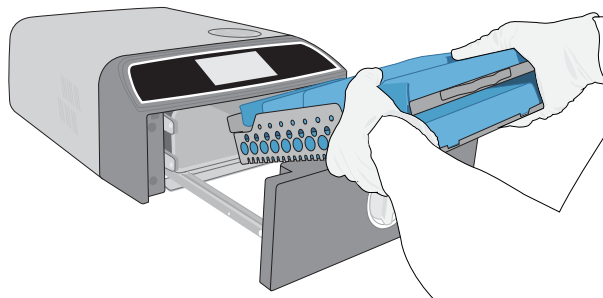
Додаткову інформацію див. у розділі 2.3

4. Щоб відкрити шухляду, поверніть засувку.



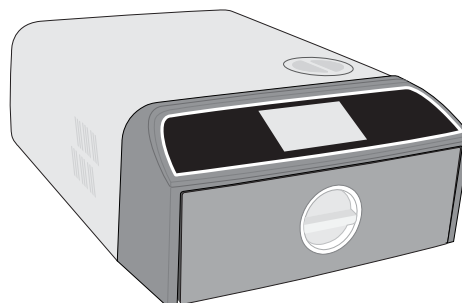
Додаткову інформацію див. у розділі 1.7

5. Вставте інструменти.



Додаткову інформацію див. у розділі 4

6. Задвиньте шухляду та закрийте її на засувку.



7. Виберіть цикл і час витримки.



Додаткову інформацію див. у розділі 6

8. Натисніть значок **START** («ЗАПУСК»).



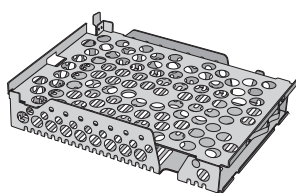
Зміст

1.	Пристрій STAT/М В	4
1.1	Перевірка комплекту постачання	4
1.2	Важлива інформація про використання пристрою STAT/М В	4
1.3	Принципи роботи, основні функції та запобіжні пристрої	6
1.4	Огляд пристрою	8
1.5	Огляд сенсорного екрана	9
1.6	Використання робочих екранів	10
1.7	Розблокування шухляди	10
2.	Налаштування	11
2.1	Встановлення пристрою STAT/М В	11
2.2	Під'єднання STAT/М В до відповідних трубопроводів та підключення до електромережі	12
2.3	Підключення STAT/М В до каналізації чи ємності для відпрацьованої води	13
2.4	Наповнення резервуара для води STAT/М В	15
2.5	Підключення STAT/М В до мережі	18
3.	Початок роботи	20
4.	Завантаження інструментів	21
4.1	Використання лотків шухляди	22
4.2	Запаковані інструменти	22
4.3	Не запаковані інструменти	23
4.4	Гума та пластик	24
4.5	Використання біологічних та хімічних індикаторів	24
5.	Використання пристрою STAT/М В	25
5.1	Виконання циклу	25
5.2	Зупинка циклу	27
5.3	Використання відкладеного запуску	29
5.4	Аварійне відкриття шухляди	30
5.5	Випробування на герметичність у вакуумі	31
5.6	Випробування Боуї-Діка/Helix-тест 134 °C	33
5.7	Проведення Helix-тесту 121 °C	35
5.8	Використання індивідуальних циклів	36
6.	Цикли стерилізації	37

7.	Застосування та зміна налаштувань	38
7.1	Налаштування відслідковування завантаження з використанням імен користувачів, паролів і функції обов'язкової реєстрації	39
7.2	Встановлення часу сушіння	41
7.3	Налаштування режиму очікування	42
8.	Зберігання, отримання та друк записів про стерилізацію	43
8.1	Отримання інформації про цикл через сенсорний екран	43
8.2	Експортування інформації про цикл із використанням USB-накопичувача пристрою чи електронної пошти	44
8.3	Підключення до онлайн-сховища	46
8.4	Підключення до принтера	47
8.5	Роздруківка циклу — повний цикл	48
8.6	Роздруківка циклу — з натиснутою кнопкою Stop («Стоп»)	49
9.	Процедури техобслуговування	50
9.1	Повідомлення про профілактичне техобслуговування	50
9.2	Графік профілактичного техобслуговування	50
9.3	Очищення та дезінфекція зовнішніх поверхонь	51
9.4	Очищення камери та лотків	51
9.5	Очищення фільтра камери	52
9.6	Спорожнення резервуара для води	53
9.7	Очищення фільтра резервуара для води	53
9.8	Очищення зовнішнього бака для води	54
9.9	Заміна бактеріологічного повітряного фільтра	54
9.10	Заміна ущільнювача шухляди	55
9.11	Доступ до відеоінструкцій	56
9.12	Надання віддаленого доступу для технічного фахівця	57
9.13	Підготовка пристрою до транспортування	57
10.	Пошук та усунення несправностей	58
11	Замовлення запасних частин і комплектуючих	61
12	Обмежена гарантія	62
13	Специфікації	63
14	Профілі циклів стерилізації у форматі графіка	64
15	Декларація відповідності	64

1. Пристрій STAT/M B

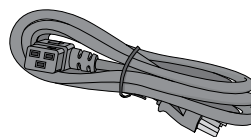
1.1 Перевірка комплекту постачання



1 лоток для інструментів



1 ємність для відпрацьованої води з кришкою



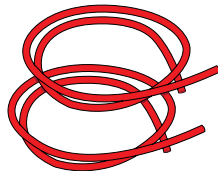
1 кабель живлення



Посібник з експлуатації



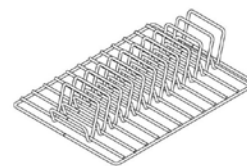
1 флеш-накопичувач



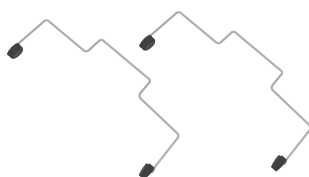
2 випускні трубки



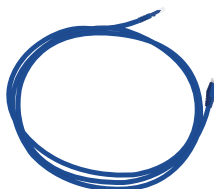
Комплект для прямого зливання



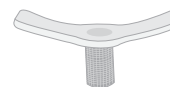
1 підставка для предметів у pouch-упаковці



1 виймач лотка



Кабель Ethernet



1 фільтр камери



1 бактеріальний фільтр

1.2 Важлива інформація про використання пристрою STAT/M B

Цільове призначення

STAT/M B — це настільний паровий стерилізатор із динамічним видаленням повітря (до та після вакуумування), призначений для використання постачальником медичних послуг для стерилізації виробів медичного призначення парою під тиском.

Він придатний для стерилізації стоматологічних і медичних інструментів, які схвалено для стерилізації парою. STAT/M B не призначений для стерилізації рідин, фармацевтичної продукції, біомедичних відходів і матеріалів, не сумісних зі стерилізацією парою. Обробка таких матеріалів може стати причиною неповної стерилізації та/або пошкодити автоклав.

Для отримання додаткової інформації про придатність інструментів для стерилізації парою зверніться до інструкцій виробників інструментів щодо їх обробки.

Автоклав STAT/M B повністю відповідає вимогам стандарту EN 13060.

Знайомство з пристроєм STAT/M B. прочитайте цей посібник з експлуатації

У цьому посібнику з експлуатації міститься вся детальна інформація щодо встановлення, використання й обслуговування пристрою STAT/M B. Перед початком використання пристрою уважно прочитайте цей посібник з експлуатації та тримайте його під рукою в якості довідкового матеріалу на майбутнє. Використання пристрою слід проводити з дотриманням інструкцій з експлуатації та графіку техобслуговування, зазначених у цьому посібнику з експлуатації. Вміст цього посібника з експлуатації може бути змінено без попереднього сповіщення з метою відображення змін і вдосконалень пристрою STAT/M B.

Якість води

У пристрої STAT/M B рекомендовано використовувати високоякісну дистильовану воду. Також можна використовувати деіонізовану, демінералізовану або спеціально відфільтровану воду за умови, що загальний вміст розчинених твердих речовин складає менше 6,4 м. д. (а електропровідність — менше 10 мкСм/см). У жодному разі не використовуйте воду з-під крану.

Кваліфікація користувачів

Експлуатацію та техобслуговування цього пристрою може проводити виключно навчений та уповноважений на це персонал.

Ремонт пристрою та внесення змін у його конструкцію

Постачання деталей, ремонт та технічне обслуговування пристрою STAT/M B має здійснювати виключно сертифікований персонал. Офіційний виробник не несе відповідальності за випадкові, фактичні або непрямі збитки, що виникли в результаті ремонту або технічного обслуговування STAT/M B сторонніми особами, які не мають належної акредитації, а також за використання обладнання або деталей сторонніх виробників, включно з неотриманим прибутком, будь-якими виробничими збитками, економічними збитками або збитками, що виникли внаслідок заподіяння тілесних ушкоджень.

Заборонено знімати панелі пристрою. Заборонено вставляти предмети в зазори чи отвори в корпусі. Це може спричинити пошкодження пристрою та/або наразити оператора на небезпеку.

Відповідність вимогам до Wi-Fi

Цей продукт відповідає вимогам вказаної далі директиви ЄС: ЄВРОПЕЙСЬКА ДИРЕКТИВА 2014/53/ЄС (директива щодо радіотехнічного обладнання). Дотримання вимог цієї директиви передбачає відповідність гармонізованим стандартам ЄС, які зазначено в декларації відповідності вимогам ЄС для модуля Wi-Fi.

Цей пристрій випробувано та визнано таким, що відповідає обмеженням, встановленим Європейським інститутом телекомунікаційних стандартів (ETSI) та Міністерством промисловості Канади для цифрових пристроїв класу В згідно з підпунктом В частини 15 положень Федеральної комісії зі зв'язку (FCC). Загальна енергія, що випромінюється від основної антени, підключеної до бездротової мережевої карти, відповідає вимогам FCC щодо максимальних значень показників питомого коефіцієнта поглинання (SAR) відповідно до розділу 47, част. 2, п. 1093 Зводу федеральних нормативних актів США, що було підтверджено під час випробування автоклава. Передавальна антена для бездротової мережевої карти розташована на передній панелі.

Повідомлення про аварійні ситуації

Про будь-які серйозні випадки необхідно повідомляти виробника та/або компетентний орган у місці проживання користувача та/або пацієнта.

Уважно ознайомтеся з наведеними нижче символами, нанесеними на пристрій.



Обережно! Детальну інформацію див. у посібнику з експлуатації.



Медичний виріб



Обережно! Гаряча поверхня та/або гаряча пара.



Обережно! Небезпека ураження електричним струмом. Вимкніть живлення перед обслуговуванням.



Не використовуйте воду з-під крану. Дозволяється використовувати лише дистильовану, деіонізовану, демінералізовану або спеціальним чином відфільтровану воду.

ОБЕРЕЖНО! Дотримуйтеся місцевих норм і правил, які регламентують верифікацію процедури стерилізації.

1.3 Принципи роботи, основні функції та запобіжні пристрої

STATIM 6000B — це настільний автоклав об'ємом 6 літрів, який використовує пару для стерилізації запакованих і незапованих інструментів, що зазвичай використовуються в стоматологічних і медичних кабінетах, а також у лабораторіях. Він має 11 програм стерилізації з вибором часу витримки, для кожної з яких передбачено оптимізоване сушіння, що забезпечує швидку та ефективну стерилізацію. Пристрій також має два індивідуальні цикли.

Принцип роботи.

На початку та в кінці кожного циклу автоклав STATIM B відкачує повітря з камери за допомогою вакуумного насоса. Під час першого вакуумування відбувається видалення повітря з камери перед початком стерилізаційної частини циклу. Це забезпечує більш ефективне проникнення пари до всіх поверхонь завантаженого інструменту.

Наступна серія вакуумування в кінці циклу відповідає за видалення вологого повітря з камери, а нагрівачі у верхній та нижній частинах камери нагрівають стінки для прискорення сушіння. Після цього для видалення конденсату до камери подається свіже відфільтроване повітря. Це збільшує інтенсивність випаровування та забезпечує сухість інструментів на момент відкриття шухляди.

Прогресивні технології

STATIM 6000B використовує технологію G4+ з підтримкою Wi-Fi, яка забезпечує запис і контроль кожного циклу. В автоклаві можна налаштувати автоматичне надсилання кодів помилок спеціалістам із технічного обслуговування за межами підприємства, які зможуть усунути проблему до того, як вона буде коштувати вашому підприємству часу та грошей.

Особливості.

- ▶ Компактний дизайн — STATIM 6000B займає таку ж площу, що й STATIM 5000, та може розміститися всюди, де поміститься касетний автоклав. Утоплені з'єднувальні патрубків трубки та шнур живлення на задній панелі розташовуються близько до пристрою та дозволяють розмістити його майже впритул до задньої стіни.
- ▶ Розширений режим документування дозволяє більш детально вести записи, включаючи до них дані перевірки індикаторів та етикетки для відстеження вмісту.

Камера

- ▶ Камера середнього розміру вміщує до 2 великих касет IMS або до 12 предметів у pouch-упаковці. Завдяки об'єму 6 літрів STATIM 6000B є одним із найбільших настільних автоклавів шухлядного типу серед представлених на ринку.
- ▶ Для полегшення обслуговування було розроблено просту систему засувки для шухляди з рейковим механізмом.
- ▶ Зручне ручне розблокування у випадку аварійного відкриття шухляди дозволяє легко виймати інструменти в разі збою живлення. (Обережно! (Інструменти, вийняті після або під час збою живлення, перед використанням мають бути повторно оброблені в стерилізаторі.)
- ▶ За неналежного закриття шухляди система контролю блокує запуск циклу.
- ▶ Автоклав шухлядного типу можна легко відкрити та керувати ним однією рукою.

Можливість програмування

- ▶ Програмовані опції попереднього нагрівання камери та режиму очікування пристрою забезпечують прогрівання та готовність автоклава STATIM 6000B на потрібний момент.
- ▶ Опція запланованого запуску для кожної програми стерилізації дозволяє встановити точний час запуску циклу, щоб на початок дня інструменти було простерилізовано.
- ▶ Програмовані функції дозволяють автоматизувати щоденні випробування на герметичність у вакуумі, щоб завершити їх ДО початку робочого дня.

Сенсорний екран

- ▶ 5-дюймовий сенсорний екран є одним із найбільших екранів для автоклавів шухлядного типу. Співвідношення сторін 800 x 480 забезпечує зручний моніторинг усіх важливих параметрів стерилізації в режимі реального часу, а також перегляд відеороликів та інструкцій з високою роздільною здатністю.
- ▶ Скляна поверхня легко очищується та реагує на пальці в рукавичках, завдяки чому можна прокручувати та перегортати функції меню, як на смартфоні.
- ▶ Тільки-но пристрій досягне фази стерилізації, великий анімований індикатор виконання на РК-дисплеї точно вкаже час готовності інструментів.

- › Світлодіодні індикатори навколо РК-дисплея відображають стан пристрою — від режиму очікування до робочого режиму та режиму завершення циклу — та інформують про те, коли пристрій потребує уваги користувача.

Можливості підключення

- › Пристрій із технологією нового покоління G4+ оснащено дводіапазонним модулем Wi-Fi з частотою 5 ГГц, а також портом Ethernet 1 Гбіт/с, що дозволяє ще швидше оновлювати програмне забезпечення інтерфейсу користувача. Інтелектуальне рішення G4+ також дозволяє під'єднуватися до інших пристроїв G4 і G4+, завдяки чому можна використовувати принтер для роздруковування записів циклів та етикеток в режимі спільного доступу.
- › Можливість безпечного підключення до системи контролю якості стороннього виробника забезпечує безпечне управління записами про стерилізацію та дозволяє зберігати їх поза межами об'єкта.

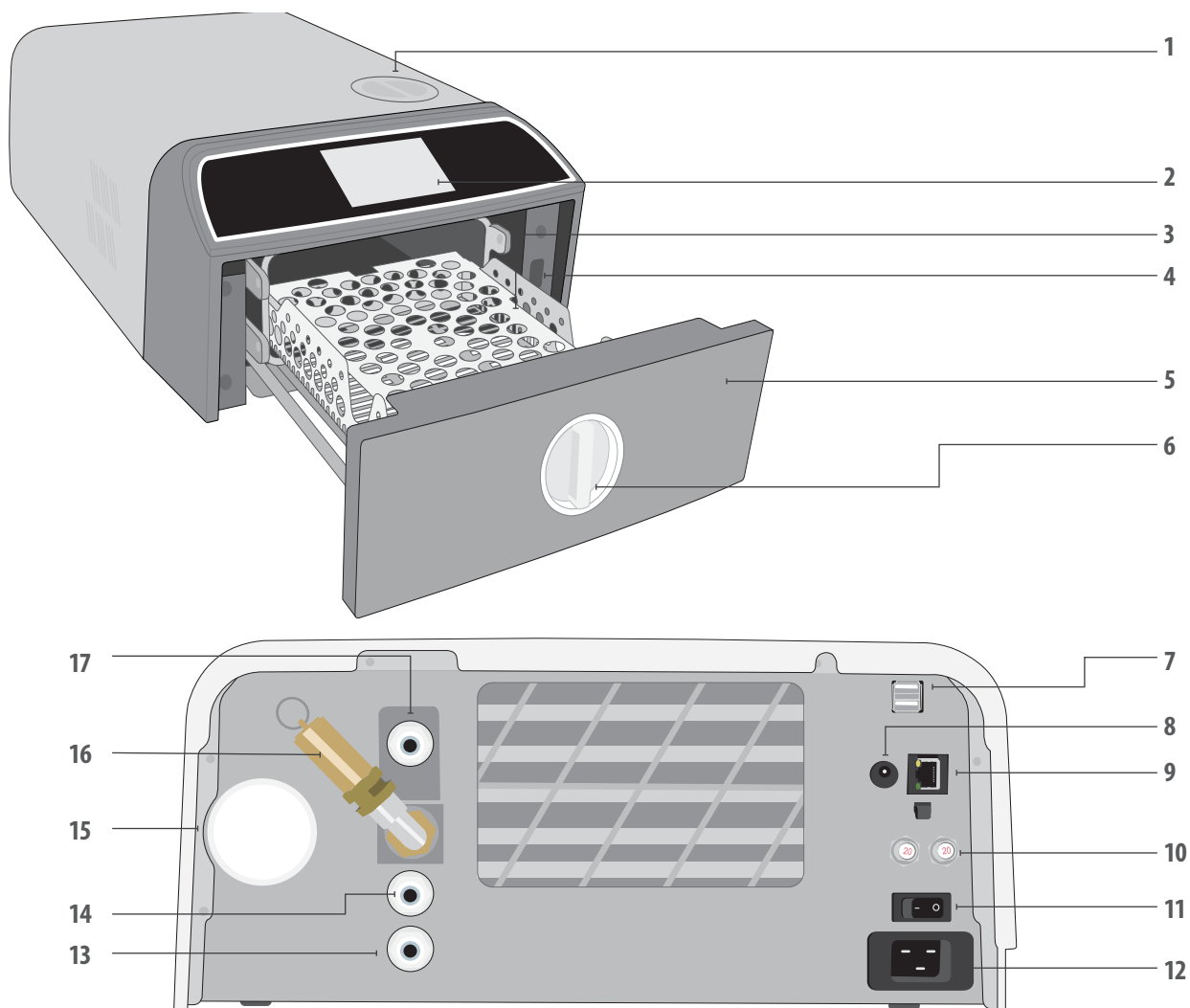
Резервуар

- › Вбудований резервуар вміщує достатній об'єм води для 3 циклів, а рекомендовані опції автоматичного наповнення та автоматичного зливання дозволяють налаштувати STATIM B для зручного щоденного використання.
- › Індикатор низького рівня води запобігає запуску циклу, якщо води недостатньо для його завершення.
- › Вбудований датчик якості води в довгостроковій перспективі захищає пристрій від пошкодження в результаті використання води неналежної якості.
- › Опція автоматичного зливання для спорожнення резервуара через рівні проміжки часу допомагає зменшити утворення біоплівки.

Запобіжні пристрої

- › Термостат для попередження перегрівання парогенератора захищає пристрій від перегрівання.
- › Клапан скидання тиску в камері захищає пристрій та користувачів у разі виникнення надмірного тиску.
- › Автоматичні вимикачі захищають електроніку пристрою від стрибків напруги, і користувач може легко повернути їх у робочий стан.
- › Термостати для попередження перегрівання верхнього й нижнього стрічкових нагрівачів захищають пристрій від перегрівання.

1.4 Огляд пристрою



- | | | |
|---------------------------------|--|--|
| 1. Верхнє наповнення резервуара | 7. Подвійний USB-порт | 12. Роз'єм кабелю живлення |
| 2. Сенсорний екран | 8. Порт живлення (5 В пост. струму)) для додаткового зовнішнього насоса для наповнення | 13. Зливний отвір для випускної трубки |
| 3. Підставка шухляди | 9. Ethernet-порт | 14. Зливний отвір на випадок переповнення резервуара для води |
| 4. USB-порт | 10. Кнопки скидання запобіжника | 15. Бактеріологічний повітряний фільтр (повітряний фільтр, що утримує бактерії) |
| 5. Шухляда | 11. Вимикач живлення | 16. Запобіжний клапан скидання тиску |
| 6. Засувка шухляди | | 17. Отвір для автоматичного наповнення (для підключення різних варіантів наповнення) |

Кольори світлодіодів



БІЛИЙ

Пристрій перебуває в режимі очікування та готовий до експлуатації



ЧЕРВОНИЙ

Цикл у процесі проходження



СИНИЙ

Цикл завершено

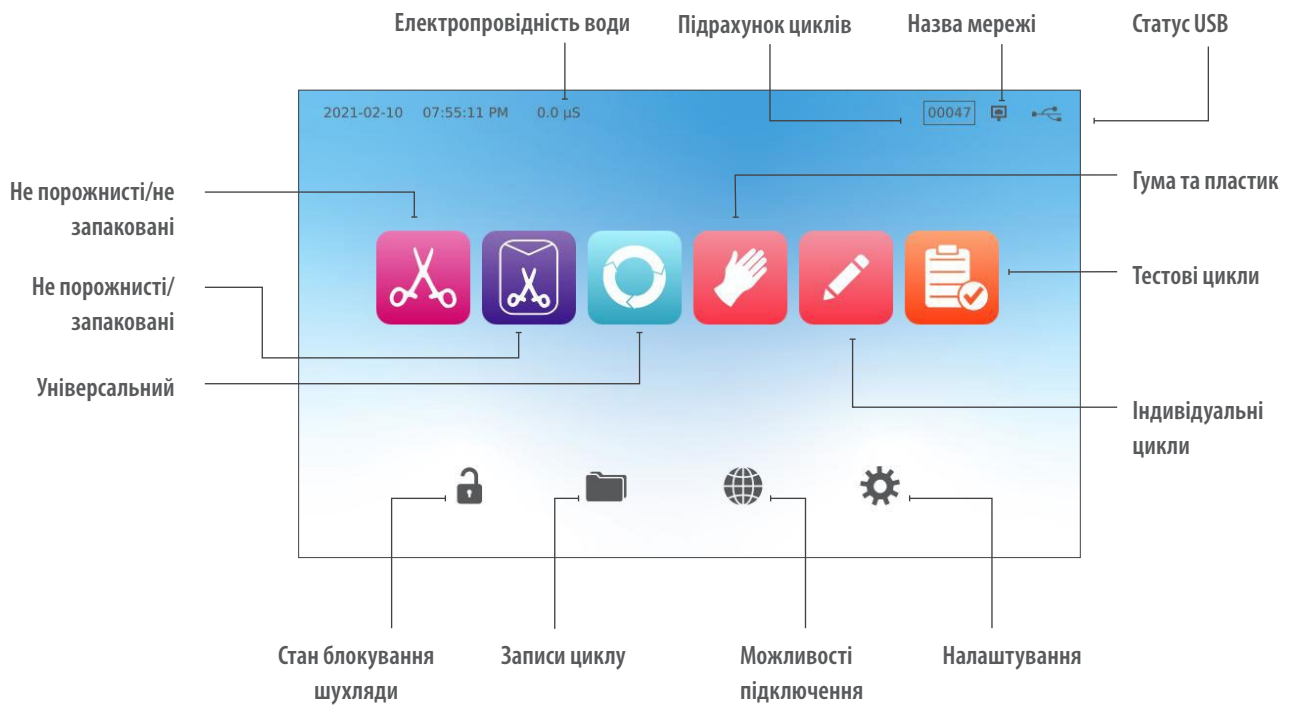


ПОМАРАНЧЕВИЙ

Цикл зупинено, або сталася помилка циклу

1.5 Огляд сенсорного екрана

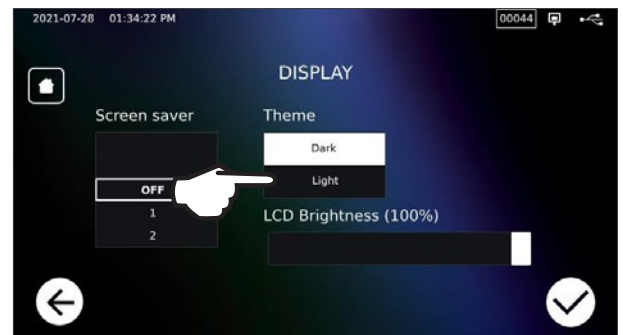
Головний екран



Перемикання дисплея з темного режиму на світлий

За замовчуванням встановлено темний режим екрана STAT/M. Щоб змінити його на світлий, перейдіть у розділ **SETTINGS («НАЛАШТУВАННЯ»)**, потім **SYSTEM («СИСТЕМА»)**, виберіть **DISPLAY («ДИСПЛЕЙ»)**, після чого виконайте вказані нижче дії.

1. На екрані **DISPLAY («ДИСПЛЕЙ»)** виберіть Light («Світлий»), натисніть галочку, щоб зберегти зміну, потім — значок **HOME («ГОЛОВНИЙ ЕКРАН»)**, щоб повернутися на головний екран.

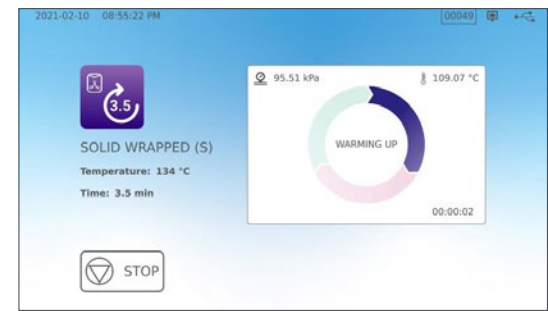
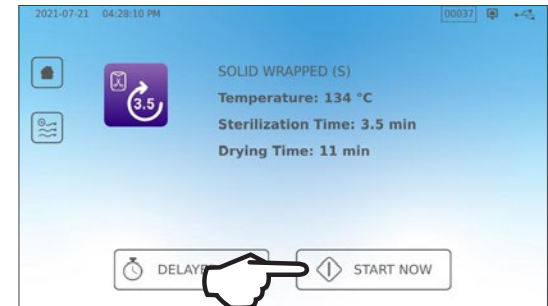


2. Тепер головний екран матиме **світлий режим** відображення.



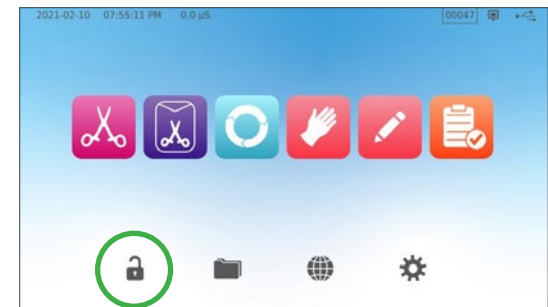
1.6 Використання робочих екранів

1. Виберіть цикл, а потім — час витримки.
2. Натисніть **START NOW** («ЗАПУСТИТИ ЗАРАЗ») або **DELAYED START** («ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК»).
3. Цикл у виконанні.



1.7 Розблокування шухляди

Тільки-но ви виберете цикл, пристрій STAT/M В заблокує шухляду. Щоб розблокувати шухляду, перейдіть до головного екрана та натисніть блимаючий значок ЗЕЛЕНОГО ЗАМКА:



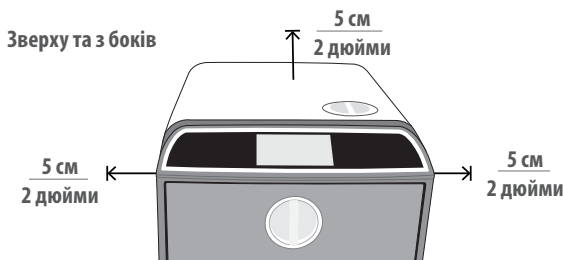
Значок блокування	Значення	Необхідні дії
	Шухляду заблоковано, оскільки камера все ще перебуває під тиском	Зачекайте, доки колір замка зміниться на зелений
	Шухляду можна безпечно відкрити	Натисніть значок блокування, щоб розблокувати, а потім відкрити шухляду
	Шухляда залишається заблокованою, її небезпечно відкривати	Вимкніть живлення пристрою
	Шухляда залишається розблокованою, що є небезпечним для запуску циклу	Перевірте завантаження, щоб переконатися в належному закритті шухляди

2. Налаштування

2.1 Встановлення пристрою STAT/M B



Вимоги до вентиляції



Спереду (з відкритими дверцятами) та ззаду



- › Залишайте щонайменше 5 см (2 дюйми) вільного простору між верхньою, боковими та задньою поверхнею пристрою та будь-якими стінами або перегородками.
- › Пристрій виводить тепле повітря через задню панель.
- › Розташуйте пристрій STAT/M B на плоскій, рівній та водостійкій поверхні.
- › Маса (без води): 24 кг (54 фунти)
Маса (з водою): 27,8 кг (61,3 фт)

Температура та відносна вологість

Уникайте встановлення пристрою STAT/M B під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла, таких як вентиляційні отвори або радіатори. Рекомендована робоча температура становить 5—40 °C (41—104 °F) за максимальної вологості 80 %.

Електромагнітне випромінювання

Пристрій STAT/M B пройшов усі необхідні випробування та відповідає чинним стандартам щодо допустимого електромагнітного випромінювання. Цей пристрій не випромінює радіацію, але на нього може впливати інше обладнання, що її випромінює. Рекомендується розміщувати пристрій на безпечній відстані від можливих джерел випромінювання.

Утилізація упаковки та виведених з експлуатації пристроїв

Пристрій постачається в картонній коробці. Розберіть її та відправте на вторинну переробку чи утилізуйте відповідно до муніципальних вимог. Не утилізуйте виведений з експлуатації стерилізатор як звичайні побутові відходи. Це потенційно шкідливо для людей і навколишнього середовища. Після використання в медичних установах він складає незначний ризик із точки зору інфекційного контролю. Він також містить декілька матеріалів, придатних для вторинної переробки, які можна вилучити й повторно використати у виробництві інших продуктів. Зверніться в орган місцевого управління, щоб дізнатися про його політику та програми, які регулюють утилізацію електропристроїв.

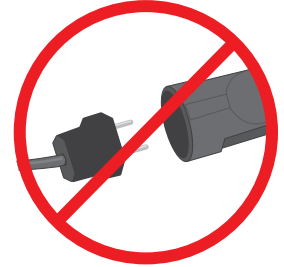
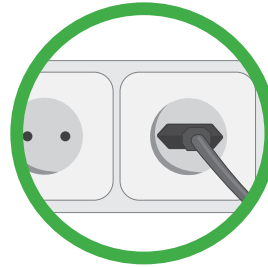
2.2

Під'єднання STAT/M B до відповідних трубопроводів та підключення до електромережі

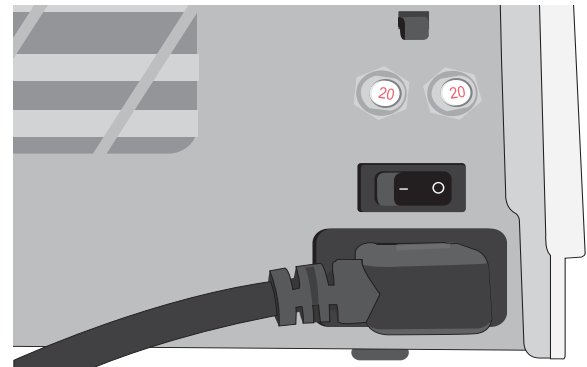
1. Переконайтеся в тому, що вимикач живлення на задній панелі пристрою ліворуч знаходиться в положенні OFF («ВИМК.») та підключіть кабель живлення з комплекту постачання до порту живлення на задній панелі пристрою.



2. Підключіть його безпосередньо до джерела живлення. Не використовуйте подовжувач.



3. Переведіть вимикач живлення на задній панелі пристрою ліворуч в положення ON («УВИМК.»).



Електричні з'єднання

Використовуйте належним чином заземлені та обладнані запобіжниками джерела живлення з номінальною напругою, що відповідає вказаній на етикетці із серійним номером, розташованій на задній панелі пристрою STAT/M B.

- › **ЗАВЖДИ** використовуйте розетку, захищену автоматом 15 А.
- › **ЗАВЖДИ** використовуйте виділений ланцюг, 220–240 В, 50–60 Гц, 15 А в Європі, Австралії, Новій Зеландії та Швейцарії, та 220–240 В, 50–60 Гц, 13 А для Сполученого Королівства.

2.3

Підключення STAT/M B до каналізації чи ємності для відпрацьованої води

STAT/M B випускає відпрацьовану воду, коли пара, яка використовується для стерилізації, виходить із камери та конденсується у воду. Цю воду можна злити з пристрою в ємність для відпрацьованої води або безпосередньо в каналізаційну систему через з'єднання в зливний трубі.

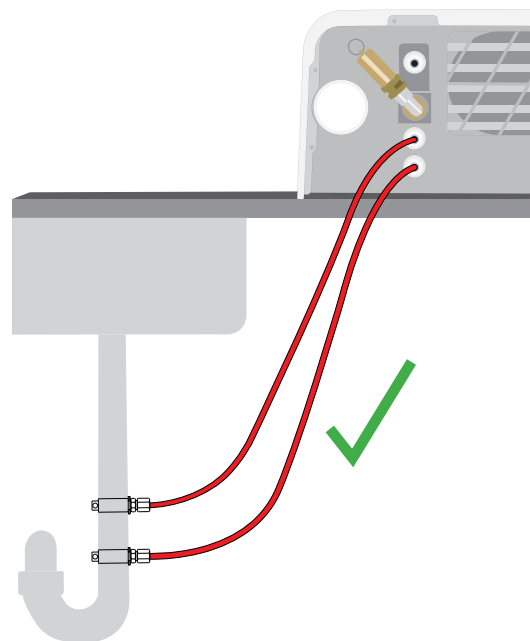
Пряме підключення до каналізації

Для прямого підключення до каналізації використовуйте комплект для прямого зливання (постачається разом із пристроєм).

Монтаж нової точки зливання в централізовану каналізацію має виконуватися відповідним технічним фахівцем. Точки зливання повинні розташовуватися у верхній частині вертикальної зливної труби НАД сифоном.

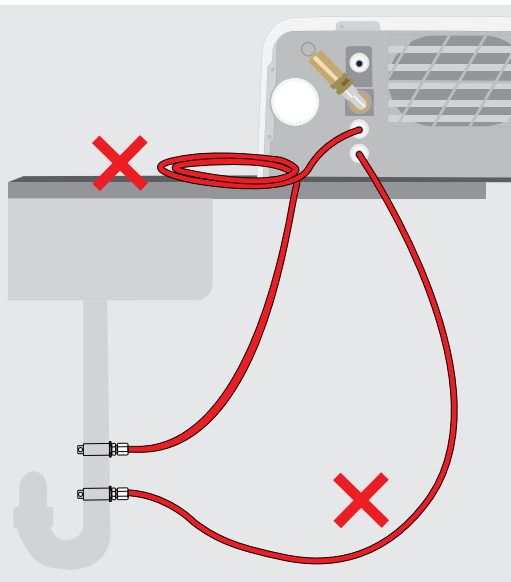
1. Вставте випускную трубку у фітинг на задній панелі пристрою та обережно потягніть її, щоб перевірити належну фіксацію.
2. Обріжте трубку до потрібної довжини та вставте її вільний кінець у фітинг, встановлений на зливній трубі.

ВАЖЛИВО! Якщо вибрано автоматичне наповнення, рекомендується облаштувати пряме зливання відпрацьованої води. Використання ємності для відпрацьованої води з режимом автоматичного наповнення вимагає ретельного контролю та частого спорожнення.



ВАЖЛИВО! Для уникнення зайвого провисання зливної трубки обріжте трубку за розміром.

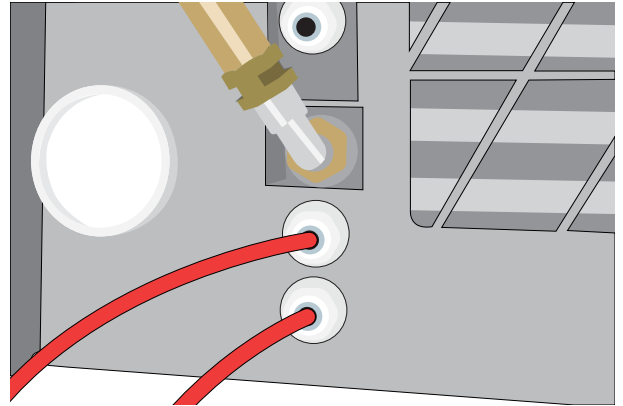
ВАЖЛИВО! Трубка не повинна мати перегинів, вигинів або інших перешкод. Місце з'єднання з ємністю для відпрацьованої води або централізованою системою каналізації має перебувати нижче опорної поверхні автоклава, інакше пристрій може зливати воду неправильно.



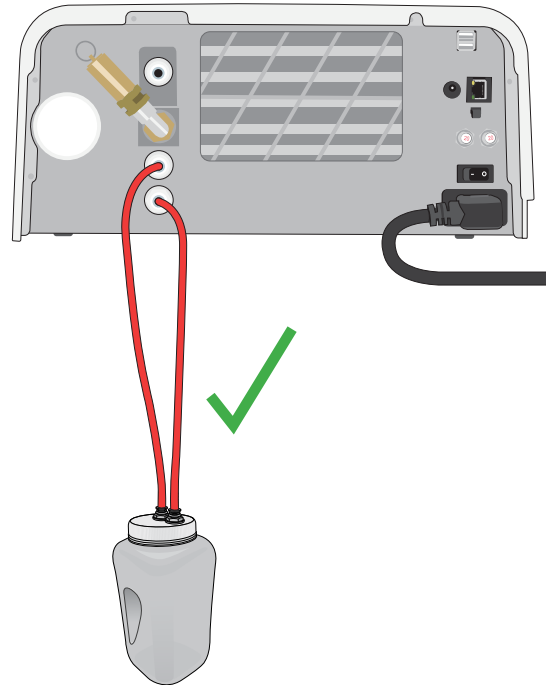
Під'єднання ємності для відпрацьованої води

Щоб під'єднати ємність для відпрацьованої води до автоклава STAT/M B, виконайте вказані нижче дії.

1. Вставте випускну трубку у фітинг на задній панелі пристрою та обережно потягніть її, щоб перевірити належну фіксацію.

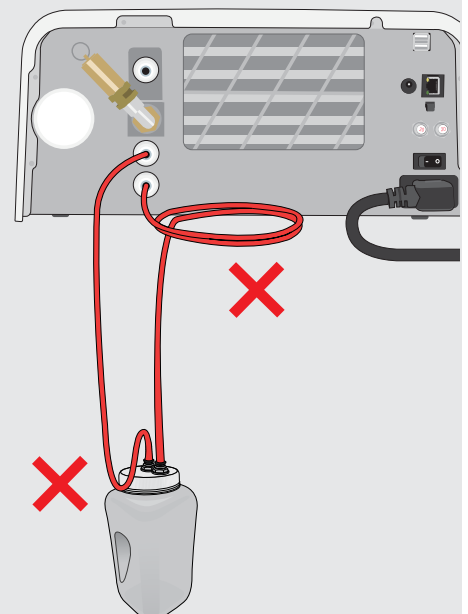


2. Обріжте трубку до потрібної довжини та вставте її вільний кінець у фітинг ємності.
3. Відкрутіть кришку від ємності.
4. Наповніть ємність водою до позначки мінімального рівня (MIN) та встановіть кришку в зборі з мідним конденсатором.
5. Для належного зливання встановіть ємність для відпрацьованої води нижче пристрою.



ВАЖЛИВО! Для уникнення зайвого провисання зливної трубки обріжте трубку за розміром.

ВАЖЛИВО! Трубка не повинна мати перегинів, вигинів або інших перешкод. Місце з'єднання з ємністю для відпрацьованої води або централізованою системою каналізації має перебувати нижче опорної поверхні автоклава, інакше пристрій може зливати воду неправильно.



2.4 Наповнення резервуара для води STAT/M В

Для наповнення резервуара використовуйте лише дистильовану, деіонізовану, демінералізовану або спеціально відфільтровану воду зі вмістом розчинених твердих речовин менше **6,4 м. д.** (та з електропровідністю менше **10 мкСм/см**).

ПРИМІТКА. Сторонні речовини та домішки, що містяться у воді з інших джерел, приведуть до спрацювання датчика якості води, який перейде в режим захисту пристрою та заблокує запуск циклу.

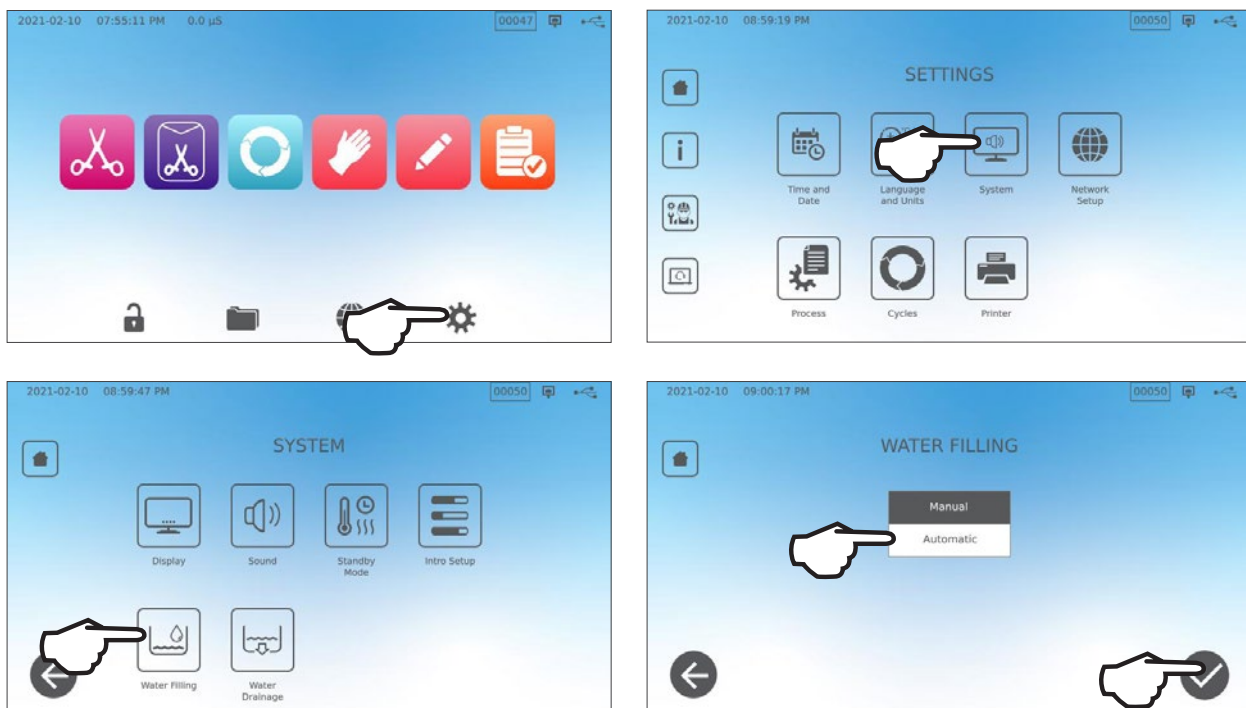
Наповнити резервуар для води можна трьома різними способами.

1. Автоматичне наповнення за допомогою СИСТЕМИ ФІЛЬТРАЦІЇ ВОДИ.
2. Автоматичне наповнення за допомогою ЗОВНІШНЬОГО БАКА ДЛЯ ВОДИ ТА ДОПОМІЖНОГО НАСОСА.
3. Наповнення ВРУЧНУ. (За замовчуванням)

Автоматичне наповнення

У разі підключення STAT/M В до зовнішнього пристрою наповнення, наприклад, до системи фільтрації води або зовнішнього бака для води та допоміжного насоса, переконайтеся в тому, що пристрій працює в режимі АВТОМАТИЧНОГО наповнення. За замовчуванням в автоклаві STAT/M В встановлено наповнення ВРУЧНУ.

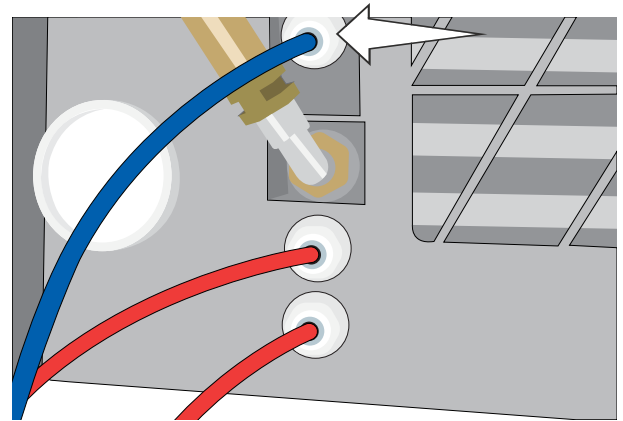
Щоб змінити це налаштування, виконайте вказані нижче дії.



Автоматичне наповнення за допомогою СИСТЕМИ ФІЛЬТРАЦІЇ ВОДИ

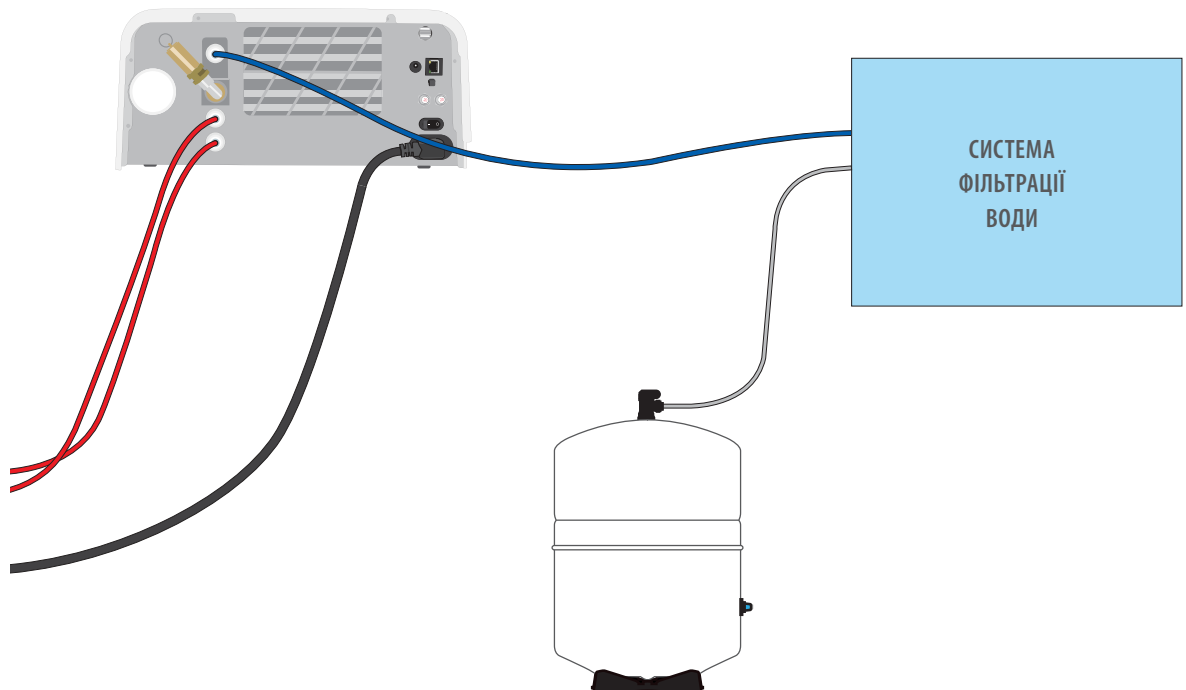
У разі підключення STAT/M B до зовнішнього пристрою наповнення, наприклад, до системи фільтрації води, переконайтеся в тому, що пристрій переведено в режим АВТОМАТИЧНОГО наповнення. (Див. розділ вище щодо налаштування режиму автоматичного наповнення резервуара для води.)

1. Підключіть тefлонову трубку системи фільтрації води (або іншу придатну трубку) до отвору для автоматичного наповнення на задній панелі пристрою.
2. Переконайтеся в тому, що трубка вільно виходить із системи фільтрації води. Вона не має бути сильно вигнутою, перекрученою або заблокованою в будь-який інший спосіб.
3. Щоб наповнити накопичувальний бак, відкрийте клапан у системі фільтрації води.
4. Щоб прискорити подачу води до STAT/M B, відкрийте клапан накопичувального бака.
5. Щоб активувати систему наповнення, перейдіть на екран **HOME** («ГОЛОВНИЙ ЕКРАН») і виберіть будь-який цикл.



ПОРАДА

STAT/M B постійно контролює якість води в резервуарі. Перевірте систему фільтрації води, якщо ви бачите такий екран: «Висока провідність води. Перевірити подачу води. Дозволено до 30 циклів при використанні води поточної якості».



ВАЖЛИВО! У разі вибору варіанту автоматичного наповнення рекомендується облаштувати пряме зливання відпрацьованої води. Використання ємності для відпрацьованої води вимагає ретельного контролю та частого спорожнення.

Автоматичне наповнення за допомогою ЗОВНІШНЬОГО БАКА ДЛЯ ВОДИ ТА ДОПОМІЖНОГО НАСОСА

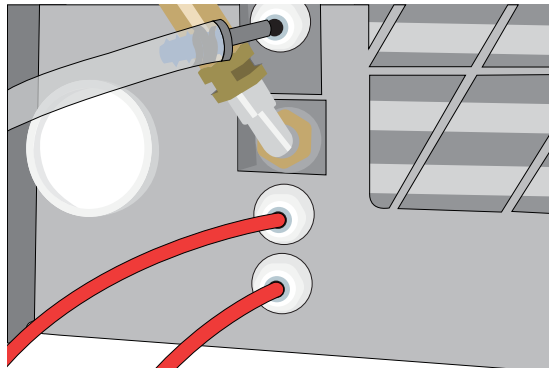
У разі підключення STAT/M B до автоматичної системи наповнення, наприклад, до зовнішнього бака для води та допоміжного насоса, переконайтеся в тому, що пристрій переведено в режим АВТОМАТИЧНОГО наповнення (див. розділ вище щодо налаштування режиму автоматичного наповнення резервуара для води).

До STAT/M B можна підключити вхідний шланг від зовнішнього бака, який за допомогою водяного насоса автоматично подає воду до внутрішнього резервуара, коли вона опускається до мінімального рівня. Слідкуйте за рівнем води в зовнішньому баку. STAT/M B не контролює рівень води в зовнішньому баку, і допоміжний водяний насос не повинен працювати в сухому стані.

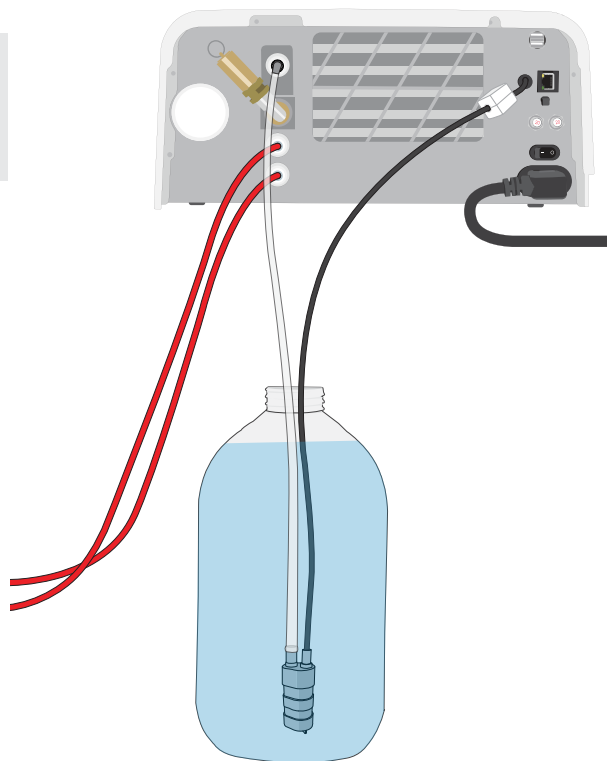
Для використання цього способу вам знадобиться насос для автоматичного наповнення (продається як додаткове обладнання) та зовнішній бак з отвором діаметром не менше 50 мм (2 дюйми), за допомогою якого можна вставити насос.

Щоб під'єднати насос автоматичного наповнення до STAT/M B, виконайте вказані нижче дії.

1. Вставте фітинг на кінці трубки насоса в отвір для автоматичного наповнення.
2. Підключіть джерело живлення насоса автоматичного наповнення до гнізда живлення (5 В пост. струму) на задній панелі пристрою.
3. Наповніть зовнішній бак дистильованою водою.
4. Помістіть поглиблюваний насос автоматичного наповнення в зовнішній бак.
5. Щоб активувати систему наповнення, перейдіть на екран **HOME** («ГОЛОВНИЙ ЕКРАН») і виберіть будь-який цикл.



ВАЖЛИВО! У разі вибору варіанту автоматичного наповнення рекомендується облаштувати пряме зливання відпрацьованої води. Використання ємності для відпрацьованої води вимагає ретельного контролю та частого спорожнення.



Наповнення вручну

За замовчуванням у STAT/M В встановлено наповнення ВРУЧНУ. Якщо резервуар наповнюється вручну, змінювати налаштування наповнення пристрою не потрібно.

Для наповнення резервуара вручну виконайте вказані нижче дії.

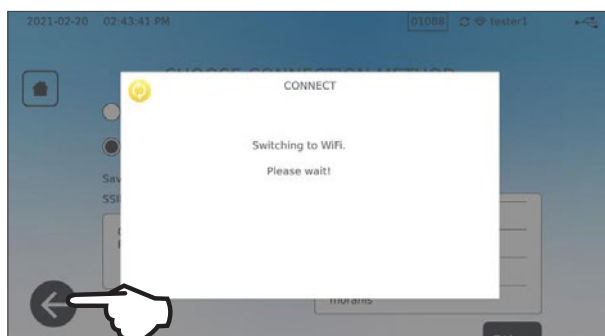
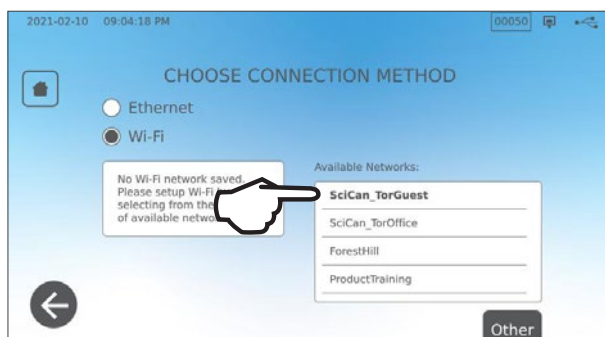
1. Зніміть кришку резервуара.
2. Налийте дистильовану воду в резервуар майже до повного наповнення (максимум 1,2 л/0,32 галона США).
3. Щільно закрийте кришку.



2.5 Підключення STAT/M B до мережі

Підключення до бездротової мережі

На головному екрані пристрою виберіть значок SETTINGS («НАЛАШТУВАННЯ») та виконайте вказані нижче дії.

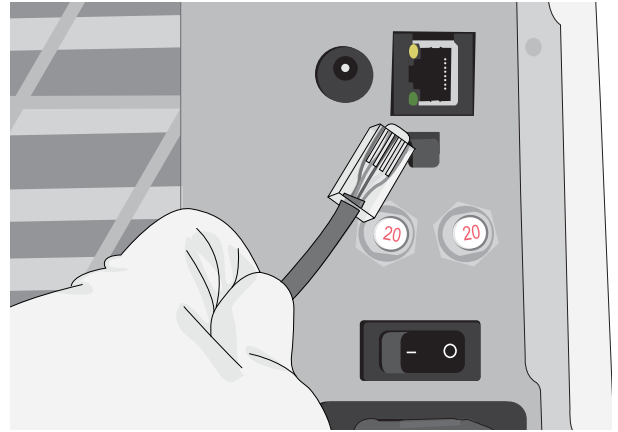


ПОРАДА

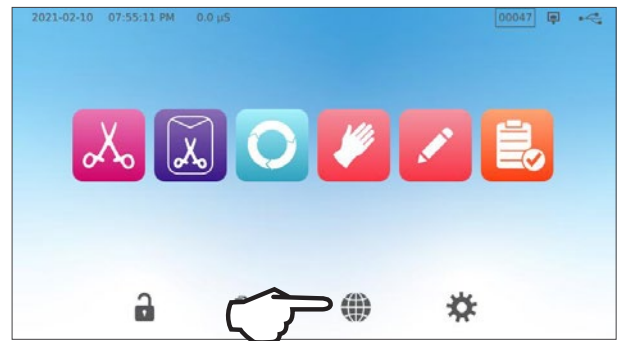
Ви також можете налаштувати з'єднання пристрою, перейшовши в меню SETTINGS («НАЛАШТУВАННЯ») і вибравши Intro Setup («Початкове налаштування»), щоб запустити майстра початкового налаштування.

Підключення до дротової мережі

1. Підключіть кабель Ethernet до порту на задній панелі пристрою.



2. На головному екрані виберіть значок **CONNECTIVITY** («МОЖЛИВОСТІ ПІДКЛЮЧЕННЯ»).



3. Переконайтеся в тому, що пристрій підключено до мережі та до Інтернету, і натисніть значок **HOME** («ГОЛОВНИЙ ЕКРАН»), щоб повернутися на головний екран.



Захист даних та Wi-Fi

Забезпечення безпеки Wi-Fi-з'єднань* є важливим елементом захисту даних вашої установи. Мережа Wi-Fi з використанням стандарту WPA2™ одночасно забезпечує захист (ви можете контролювати осіб, які підключаються до мережі) та конфіденційність (передані дані не можуть бути прочитані іншими особами) даних під час їхньої передачі мережею. Для забезпечення максимальної безпеки ваша мережа повинна містити лише пристрої з новітніми технологіями безпеки — Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2).

Поради щодо забезпечення безпеки мережі

- › Змініть назву мережі (SSID), встановлену за замовчуванням.
- › Змініть облікові дані адміністратора (ім'я користувача та пароль), із використанням яких здійснюється налаштування параметрів конфігурації вашої точки доступу/маршрутизатора/шлюза.
- › Увімкніть параметр WPA2-Personal (WPA2-PSK) із шифруванням AES.

Особливості бездротової передачі

Задля виконання вимог Федеральної комісії зі зв'язку, Європейського інституту телекомунікаційних стандартів (ETSI) та Міністерства промисловості Канади щодо впливу радіочастотного випромінювання антена, що використовується для цього передавача, має бути встановлена на відстані не менше 20 см (3/4 дюйма) від людей. Заборонено встановлювати та використовувати її поряд із будь-якою іншою антеною чи передавачем (передавальна антена для бездротової мережевої карти розташована на передній панелі).

3. Початок роботи

Підготовка STAT/M B до першого використання

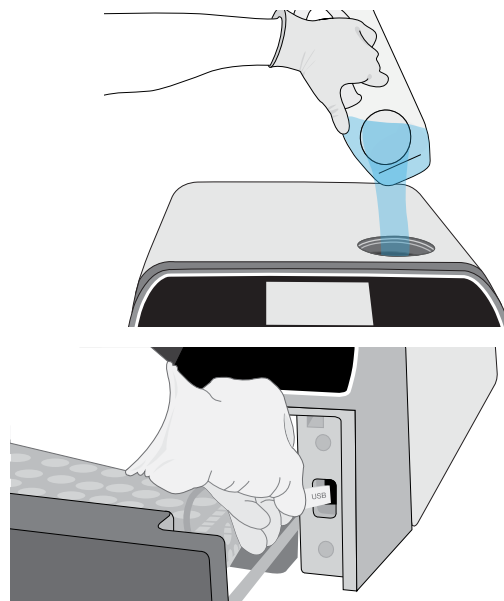
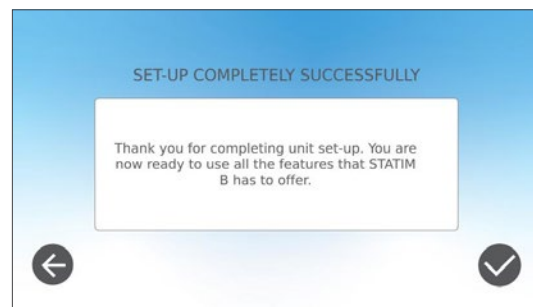
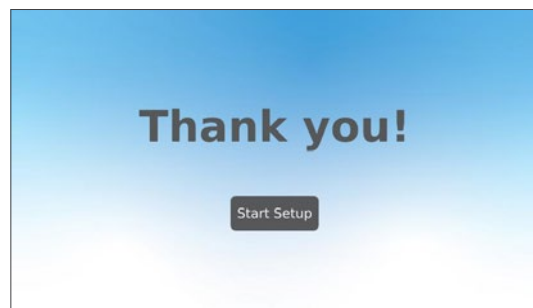
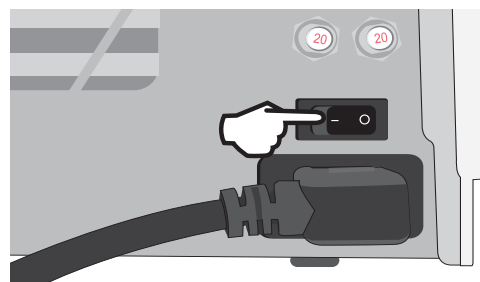
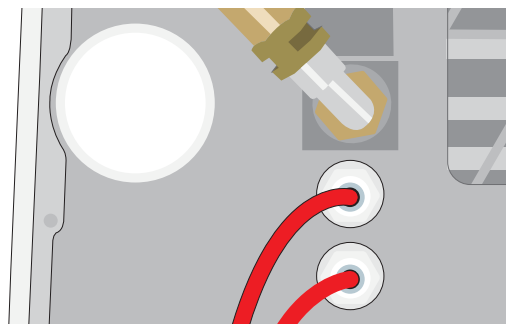
1. Переконайтеся в тому, що бактеріологічний фільтр надійно встановлений на своєму місці, а дві дренажні трубки правильно під'єднані.
2. Увімкніть пристрій, використовуючи вимикач на задній панелі ліворуч.

3. Слідуйте підказкам на екрані, щоб підключити STAT/M B до мережі за допомогою Wi-Fi або кабельного з'єднання Ethernet. Це дозволить автоматично встановити час і дату на пристрої, а також надасть змогу підключити та зареєструвати його на онлайн-порталі для клієнтів.

ПОРАДА

Якщо ви не хочете підключати STAT/M B на цьому етапі, виберіть мову та натисніть кнопку FORWARD («ВПЕРЕД»). Натисніть кнопку SKIP («ПРОПУСТИТИ»), щоб перейти до кінця вступних налаштувань. Вручну встановіть часовий пояс і країну. Див. розділ 2.5, щоб дізнатися, як підключити пристрій STAT/M B до мережі.

4. Відкрийте кришку резервуара та переконайтеся в тому, що пристрій наповнено дистильованою або фільтрованою водою з загальним вмістом розчинених твердих речовин менше 6,4 м. д. (та електропровідністю менше 10 мкСм/см).
5. Переконайтеся в тому, що USB-накопичувач підключений до USB-порту (можна використовувати порти на передній чи задній панелі).
6. Перед використанням пристрою ознайомтеся з нормами та правилами національних і місцевих регуляторних органів щодо будь-яких додаткових протоколів і випробувань.



4. Завантаження інструментів

Перш ніж завантажувати будь-які інструменти в STAT/M B, ознайомтеся з інструкціями виробника інструментів щодо їх обробки та переконайтеся в тому, що вони здатні витримати температуру парової стерилізації.

За загальним правилом, вказані нижче матеріали можна стерилізувати паром:

- › хірургічні та інші інструменти з нержавіючої сталі;
- › хірургічні та інші інструменти з вуглецевої сталі;
- › обертальні та/або вібраційні інструменти, які приводяться в дію стисненим повітрям (турбіни) або механічною передачею (контркутові наконечники для бормащини, інструменти для видалення зубного каменю);
- › скляні вироби;
- › вироби на мінеральній основі;
- › вироби, виготовлені з термостійкого пластику;
- › вироби, виготовлені з термостійкої гуми;
- › термостійкий текстиль;
- › Медичний текстиль (марлеві серветки, тампони тощо).

ОБЕРЕЖНО! НЕ використовуйте STAT/M B для стерилізації рідин або фармацевтичних продуктів. Це може стати причиною неповної стерилізації та/або пошкодити автоклав.

Очищення інструментів перед стерилізацією

Перед завантаженням інструментів в автоклав необхідно очистити, промити та висушити їх. Залишки дезінфекційних засобів та тверді забруднення можуть перешкоджати належній стерилізації та пошкодити як інструменти, так і пристрій STAT/M B. Змащені інструменти необхідно ретельно витерти перед завантаженням і видалити з них залишки мастильного матеріалу.

Тип завантаження	Місткість лотка	Загальна місткість*
Не порожністі запаковані	1,3 кг (2,8 фт)	2,6 кг (5,6 фт)
Порожністі запаковані	0,5 кг (1,1 фт)	1 кг (2,2 фт)
Гума та пластик	0,5 кг (1,1 фт)	1 кг (2,2 фт)
Текстиль	1,3 кг (2,8 фт)	2,6 кг (5,6 фт)

* Вказані значення допустимого навантаження відповідають загальній вазі інструментів і касет або контейнерів, які не входять до комплекту постачання пристрою. **НЕ** враховуйте вагу лотків або підставок для предметів у pouch-упаковці, що постачаються з пристроєм, під час розрахунку ваги завантажуваних інструментів.

ПОРАДА

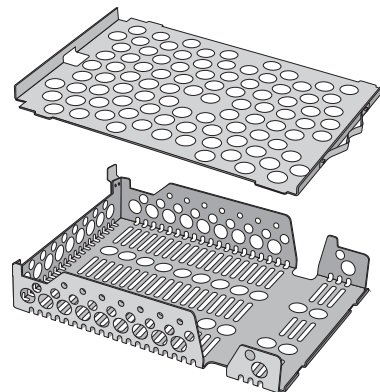
Інструменти повинні бути сухими, перш ніж їх буде завантажено в STAT/M B для обробки.

4.1 Використання лотків шухляди

Лотки шухляди можна завантажувати, коли вони знаходяться в пристрої, або виймати та завантажувати на робочому столі.

1. Для полегшення завантаження нижнього лотка вийміть верхній лоток із шухляди.
2. Після завантаження нижнього лотка встановіть верхній лоток на місце, надійно зафіксувавши язички в кожному кутку, після чого завантажте верхній лоток.

ВАЖЛИВО! Запуск приладу завжди має відбуватися зі встановленим нижнім лотком.



4.2 Запаковані інструменти

Якщо ви плануєте зберігати інструменти після стерилізації, оберніть їх відповідно до інструкцій виробника, виберіть відповідний цикл для запакованих інструментів та виконайте його до кінця. Не запаковані інструменти не можуть зберігати стерильність після потрапляння до звичайних умов навколишнього середовища.

- › **ЗАВЖДИ** використовуйте лише ті стерилізаційні обгортки та pouch-упаковку, які було схвалено для вашого ринку.

ПОРАДА

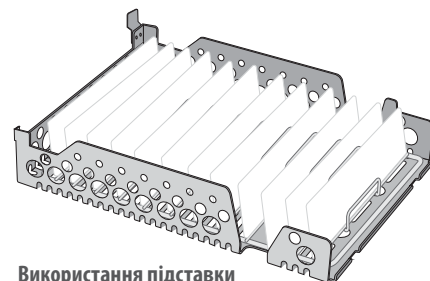
НЕ використовуйте стерилізаційні обгортки, які на 100 % складаються з целюлози, оскільки для них може знадобитися довший час сушіння.

Використання pouch-упаковки

ОБЕРЕЖНО! Інструменти в pouch-упаковці або обгортках, які не повністю висохли, слід використовувати негайно або піддавати повторній обробці.

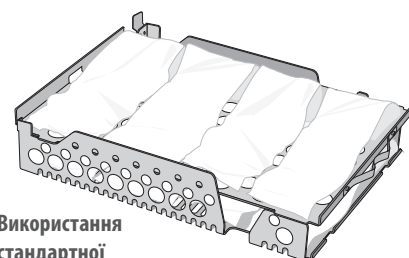
Підставка STAT/M B для предметів у pouch-упаковці дозволяє обробляти до 12 упаковок за один раз. Pouch-упаковку можна розташовувати вертикально, а якщо необхідно загнути край, переконайтеся в тому, що його загнуто з паперової сторони.

Pouch-упаковки також можна завантажувати в стандартну стійку автоклава STAT/M B. У цій конфігурації завантажуйте до чотирьох pouch-упаковок у кожен лоток паперовою стороною догори.



Використання підставки для предметів у pouch-упаковці

- › **ЗАВЖДИ** запакуйте інструменти окремо. Якщо в одній pouch-упаковці міститься декілька інструментів, переконайтеся в тому, що вони виготовлені з одного металу.
- › **НЕ** кладіть pouch-упаковки чи обгортки одна на одну. Таке складання перешкоджає належному сушінню та ефективній стерилізації.
- › **НЕ** зберігайте інструменти в pouch-упаковках чи обгортках у вологому стані. Якщо обгортки запакованих інструментів не висохли на момент виймання, необхідно негайно використати інструменти в асептичних умовах або піддати повторній стерилізації.



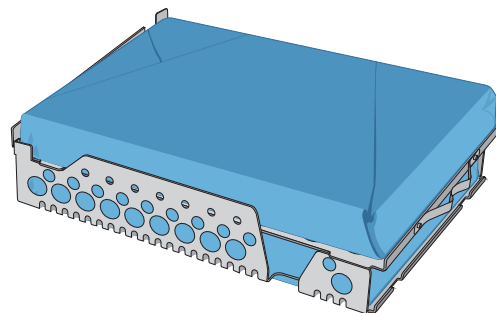
Використання стандартної підставки

Використання запакованих касет і контейнерів

Під час обробки запакованих інструментів помістіть хімічний індикатор всередину кожного пакування.

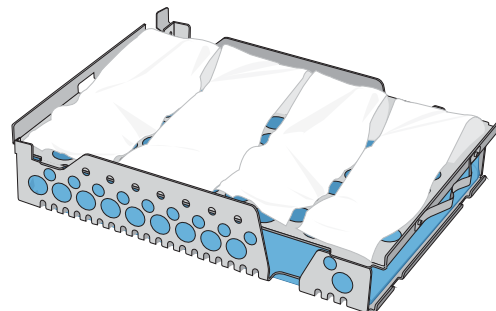
Під час використання запакованих касет дотримуйтеся викладених нижче правил.

- › **ОБОВ'ЯЗКОВО** використовуйте відповідний пористий матеріал (стерилізаційний папір, муслінові серветки тощо) та скріплюйте пакування клейкою стрічкою, призначеною для використання в автоклавах.
- › **НЕ** скріплюйте обгортку за допомогою скоб, булавок або іншого кріплення, яке може порушити стерильність інструментів.



Поєднання запакованих касет і pouch-упаковки

У нижньому лотку можна розмістити запаковану касету, а у верхньому — до чотирьох pouch-упаковок, паперовою стороною догори.

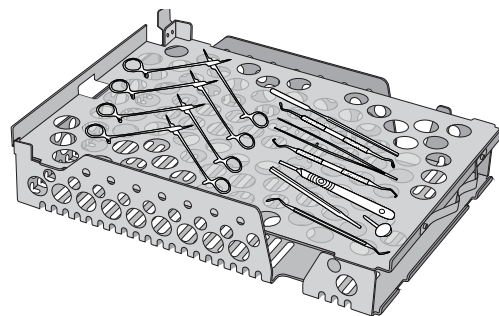


4.3 Не запаковані інструменти

Не запаковані інструменти також називають інструментами для невідкладного використання, оскільки після потрапляння до звичайних умов навколишнього середовища їх неможливо зберігати в стерильному стані.

Якщо ви плануєте зберігати інструменти після стерилізації, оберніть їх відповідно до інструкцій виробника, виберіть відповідний цикл для запакованих інструментів та виконайте його до кінця.

- › **ЗАВЖДИ** зберігайте не запаковані інструменти в лотках, які постачаються з пристроєм.
- › **ЗАВЖДИ** розміщуйте інструменти з різних металів (нержавіюча сталь, загартована сталь, алюміній тощо) на різних лотках або тримайте їх на належній відстані один від одного.
- › **ЗАВЖДИ** встановлюйте ємності догори дном, щоб усередині них не накопичувалася вода.
- › **ОБОВ'ЯЗКОВО** слідкуйте за тим, щоб предмети на лотках завжди розташовувалися на належній відстані один від одного та щоб вони залишалися в одному положенні протягом усього циклу стерилізації.
- › **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ** в тому, що інструменти із шарнірним механізмом проходять стерилізацію в розкритому положенні.
- › **ЗАВЖДИ** розташовуйте ріжучі інструменти (ножиці, скальпелі тощо) так, щоб вони не стикалися один з одним під час стерилізації.
- › **НЕ** навантажуйте лотки понад зазначеного максимального рівня (див. таблицю допустимого навантаження STAT/M B на початку розділу 4 «Завантаження інструментів»).



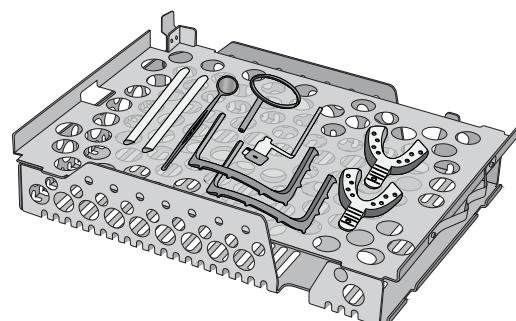
4.4 Гума та пластик

В автоклаві STAT/M В ДОЗВОЛЕНО стерилізувати такі матеріали:

нейлон, полікарбонат (Lexan™), поліпропілен, ПТФЕ (Teflon™), ацеталь (Delrin™), полісульфон (Udel™), поліефірмід (Ultem™), силіконова гума та поліефірний пластик.

Під час завантаження на лоток гумових і пластикових трубок дотримуйтеся викладених нижче правил.

- **ЗАВЖДИ** встановлюйте ємності дотори дном, щоб усередині них не накопичувалася вода.
- **ОБОВ'ЯЗКОВО** проводьте обробку стоматологічних відбитків на верхньому лотку для оптимального сушіння.
- **ЗАВЖДИ** обробляйте будь-які предмети, у яких через їхню форму може накопичуватися вода, на верхньому лотку.



ОБЕРЕЖНО! В автоклаві STAT/M ЗАБОРОНЕНО стерилізувати такі матеріали:

поліетилен, АБС, стирол, целюлозні пластмаси, ПВХ, акрил (Plexiglas™), поліфеніленоксид (Noryl™), латекс, неопрен та інші подібні матеріали.

4.5 Використання біологічних та хімічних індикаторів

Використовуйте хімічні індикатори контролю процесу, придатні для використання в автоклавах/парових стерилізаторах відповідно до зазначених температур і часу циклу, кладучи їх в або на кожну упаковку або завантаження, що стерилізується. Щодо використання біологічних індикаторів і частоти їх застосування дотримуйтеся інструкцій виробника індикаторів, а також місцевих норм, правил і стандартів.

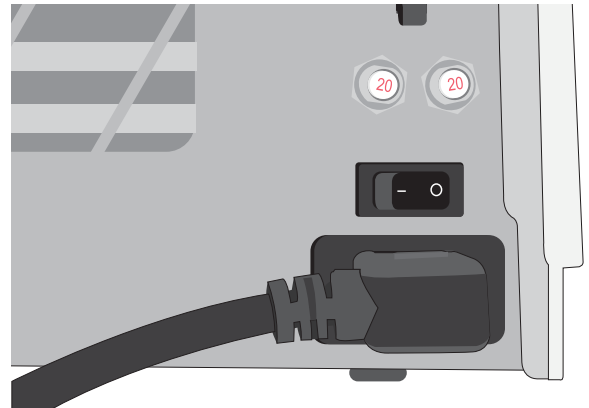
Примітка щодо використання в офтальмології

У сфері офтальмології правильне упакування або укладання хірургічних інструментів у pouch-упаковку зменшує вплив будь-яких залишків процесу на інструмент під час циклу стерилізації. Через високу чутливість деяких видів операцій (особливо в офтальмології) ми рекомендуємо завжди класти інструменти в пакет або упакувати їх, а потім обробляти з використанням циклу для стерилізації запакованих інструментів. Така практика рекомендується для більшості стерильних хірургічних процедур, і саме на неї посилаються в більшості провідних публікацій і директив щодо інфекційного контролю.

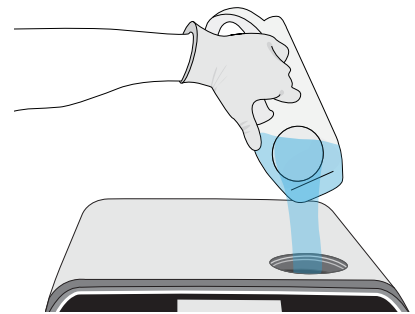
5. Використання пристрою STAT/M B

5.1 Виконання циклу

1. Увімкніть живлення пристрою.
Головний вимикач розташований на задній панелі пристрою ліворуч.

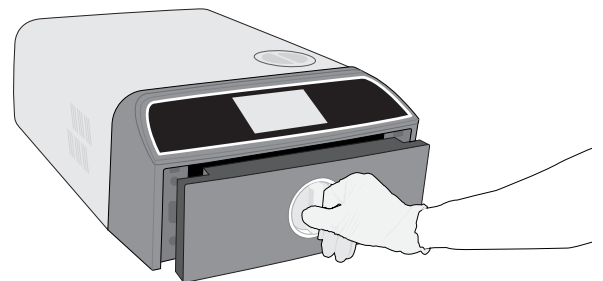


2. Переконайтеся в тому, що резервуар повний.
Якщо рівень води в резервуарі нижче лінії мінімального наповнення, запуск циклу буде заблоковано.

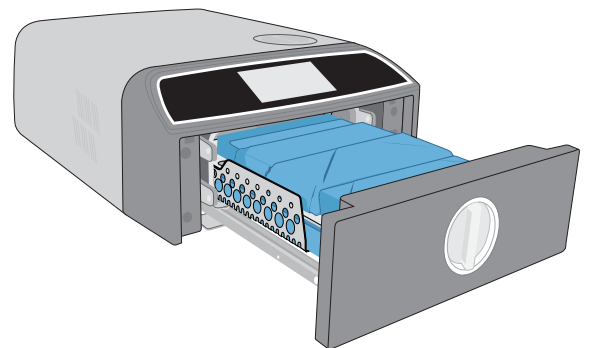


3. Відкрийте шухляду.
На РК-дисплеї має з'явитися значок **UNLOCKED** («РОЗБЛОКОВАНО»). Обертайте засувку та потягніть шухляду на себе. Якщо шухляда не відкриється, натисніть значок **LOCK** («ЗАБЛОКУВАТИ») для її розблокування.

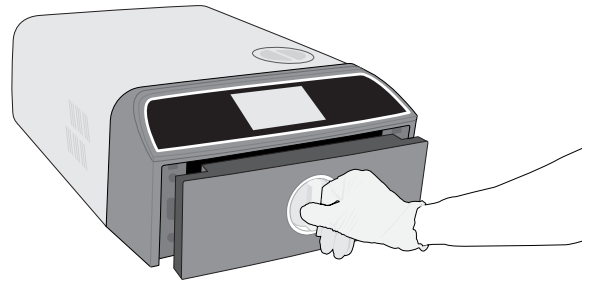
ОБЕРЕЖНО! Шухляда та лоток можуть бути гарячими.



4. Завантажте інструменти.
Детальні інструкції див. у розділі 4 «Завантаження інструментів».



5. Закрийте шухляду.
Задвиньте шухляду й обертайте засувку.



6. Виберіть цикл.
На РК-дисплеї виберіть цикл, який необхідно запустити (щоб дізнатися більше про доступні цикли, див. розділ 6 «Цикли стерилізації»). Потім натисніть розташований під ним значок із необхідною тривалістю циклу.

ПОРАДА

Якщо було увімкнено функцію ідентифікації користувача за PIN-кодом, перш ніж буде прийнято вибір циклу, необхідно ввести ідентифікатор користувача та PIN-код.

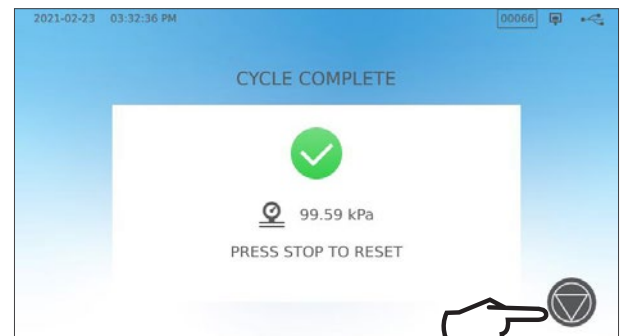
Якщо виникла проблема з блокуванням шухляди або водою, буде відображено екран PRECYCLE SCREEN («ЕКРАН ПОПЕРЕДНЬОГО ЦИКЛУ»).



7. Натисніть кнопку **START («ЗАПУСК»)**.
Виберіть кнопку сушіння ліворуч, щоб збільшити час сушіння. Якщо камера холодна, прогрівання може тривати до 5 хвилин. Дочекайтеся завершення циклу.

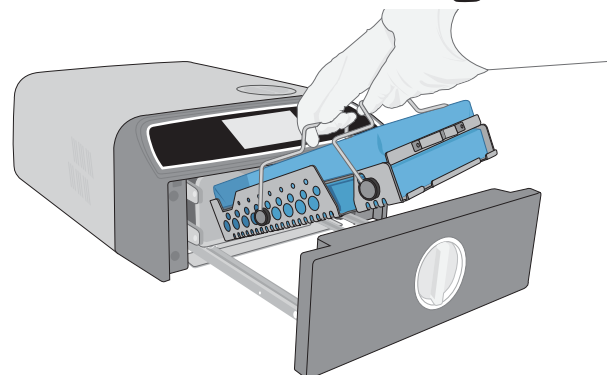


8. Цикл завершено.
Після завершення циклу натисніть значок **STOP («СТОП»)**, щоб розблокувати шухляду.



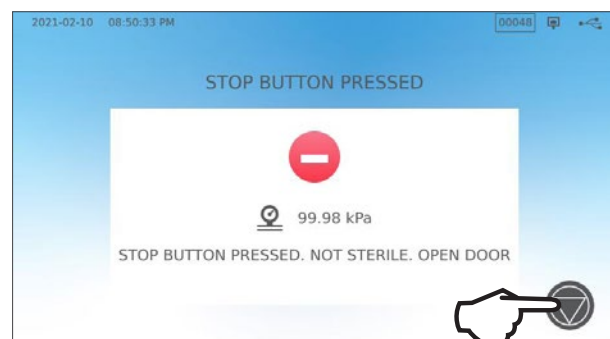
9. Вийміть інструменти.
Відкрийте шухляду. Вставте два виймача лотка у великі отвори з обох боків лотків і вийміть інструменти з шухляди.

ОБЕРЕЖНО! Металеві частини будуть гарячими.



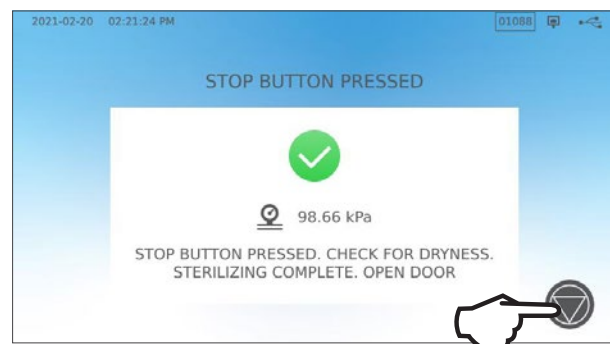
5.2 Зупинка циклу

1. Щоб зупинити цикл ДО завершення стерилізації, натисніть **STOP («СТОП»)** на сенсорному екрані.
2. Якщо ви зупинили цикл до завершення стерилізації, пристрій повідомить про те, що інструменти НЕ Є СТЕРИЛЬНИМИ.
3. Натисніть значок **STOP («СТОП»)**, щоб перейти до головного екрана.



Щоб зупинити цикл ПІД ЧАС фази сушіння, натисніть значок **STOP («СТОП»)** у правому нижньому кутку сенсорного екрана.

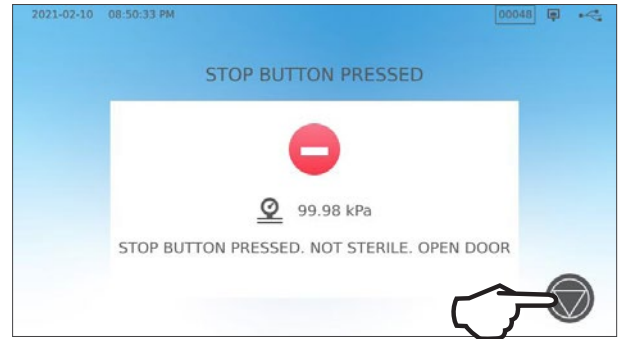
1. Якщо ви зупинили цикл під час фази сушіння, пристрій повідомить про те, що інструменти необхідно ПЕРЕВІРИТИ НА СУХІСТЬ.
2. Для продовження натисніть значок **STOP («СТОП»)**.



Відкриття шухляди після натискання кнопки STOP («СТОП»)

Після зупинки циклу перед запуском нового циклу необхідно натиснути кнопку **STOP («СТОП»)**. Щоб запустити новий цикл або відкрити шухляду виконайте вказані нижче дії.

1. Для продовження натисніть значок **STOP («СТОП»)**.



2. Натисніть значок **LOCK («ЗАБЛОКУВАТИ»)**.



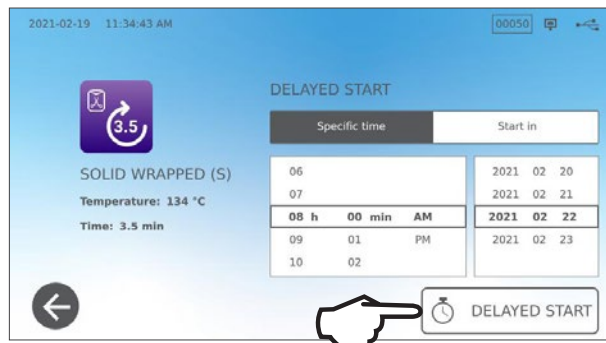
5.3 Використання відкладеного запуску

Виберіть будь-який цикл, щоб перейти до екрана START («ЗАПУСК»).

1. Натисніть кнопку **DELAYED START** («ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК»).



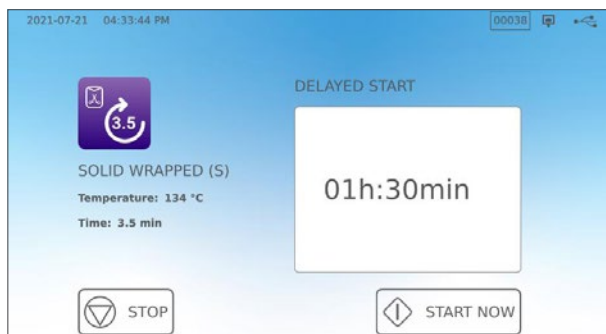
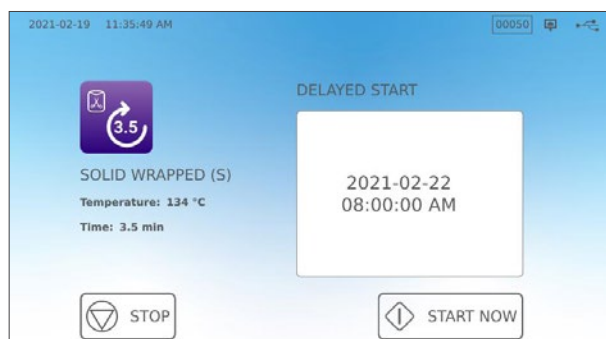
2. Тут можна вибрати варіант **SPECIFIC TIME** («КОНКРЕТНИЙ ЧАС») та вибрати час, коли пристрій має почати роботу, або натиснути кнопку **DELAYED START** («ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК») для початку зворотного відліку.



3. Або натисніть **START IN** («ЗАПУСК ЧЕРЕЗ»), щоб скористатися функцією зворотного відліку.



4. До початку циклу РК-дисплей залишатиметься в режимі відкладеного запуску та показуватиме зворотний відлік або час відкладеного запуску.
Якщо ви хочете змінити або скинути запланований час запуску, натисніть кнопку **STOP** («СТОП»)
Якщо ви хочете скасувати відкладений запуск і негайно почати цикл, натисніть **START NOW** («ЗАПУСТИТИ ЗАРАЗ»).



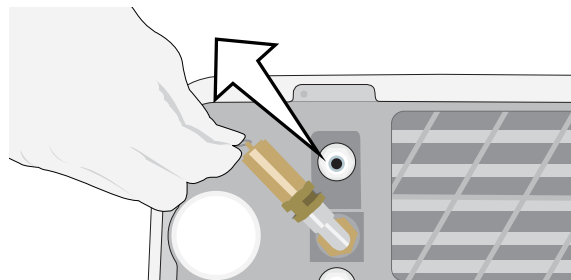
5.4 Аварійне відкриття шухляди

Автоклав STAT/M В оснащено запобіжним механізмом, який утримує камеру заблокованою, коли пристрій втрачає живлення під час виконання циклу.

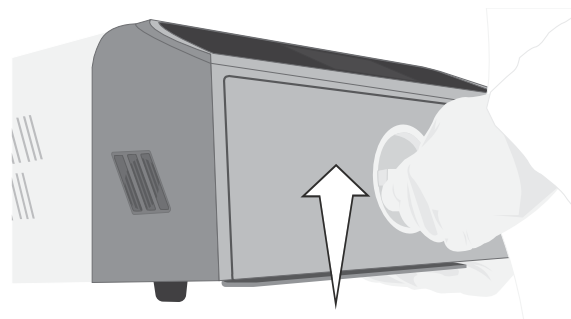
Для розблокування шухляди без живлення виконайте вказані нижче дії.

1. Одягнувши термостійкі рукавички, потягніть вгору кільце клапана скидання тиску на задній панелі пристрою праворуч, щоб випустити пару з камери. Тримайте кільце відкритим, доки з клапана не перестане виходити пара.

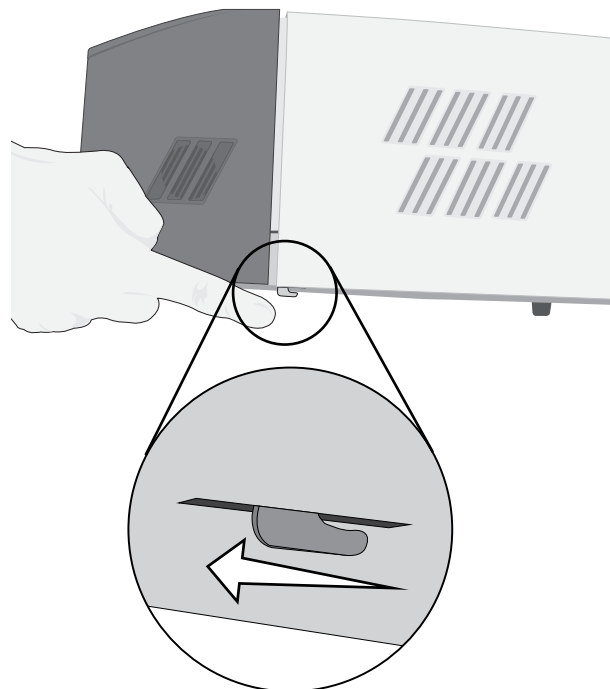
ОБЕРЕЖНО! МОЖЛИВИЙ ВИХІД ГАРЯЧОЇ ПАРИ



2. Підійміть передню частину пристрою, взявши лівою рукою за засувку шухляди, а правою — під правий передній кут.



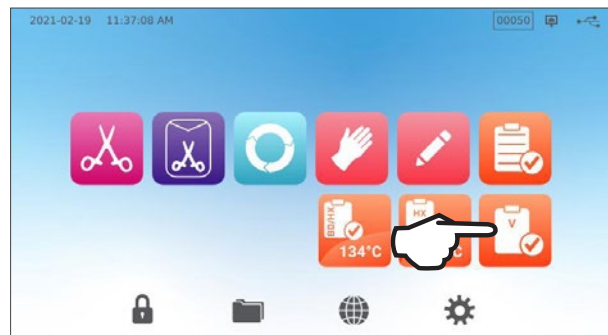
3. Дотягніться до металевого язичка під передньою частиною пристрою праворуч та потягніть його вперед, а лівою рукою обертайте засувку шухляди та відкрийте її.



5.5 Випробування на герметичність у вакуумі

Випробування на герметичність у вакуумі перевіряє трубопровідну систему автоклава на наявність витоків і має проводитися регулярно відповідно до місцевих норм і правил. Проводьте це випробування з пустими лотками в камері. Випробування має проводитися в холодній камері. Якщо камера гаряча, вимкніть пристрій (або переведіть його в режим очікування) і дайте шухляді охолонути.

1. На головному екрані виберіть значок **TESTS** («ВІПРОБУВАННЯ»).
2. Для проведення випробування на герметичність у вакуумі натисніть значок «V».



3. Натисніть **START NOW** («ЗАПУСТИТИ ЗАРАЗ»).

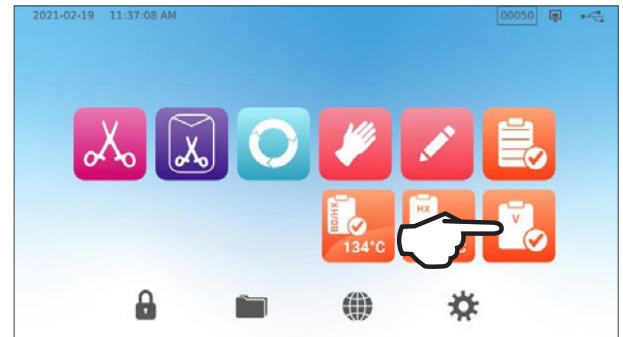


Випробування на герметичність у вакуумі може тривати щонайменше 15 хвилин. Після завершення випробування на екрані з'явиться повідомлення **CYCLE COMPLETE** («ЦИКЛ ЗАВЕРШЕНО»). Якщо вам не вдалося здійснити випробування, див. розділ 11 «Пошук та усунення несправностей».

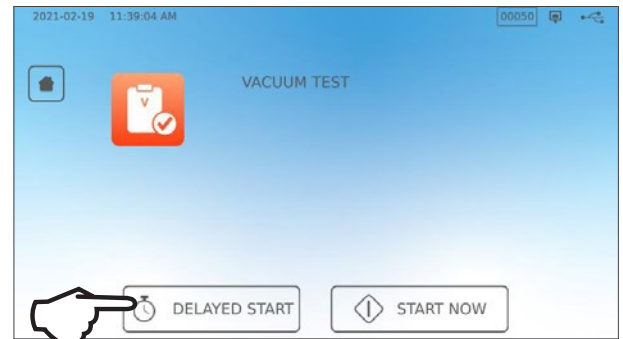
Попереднє налаштування випробування на герметичність у вакуумі

Щоб запланувати випробування на герметичність у вакуумі перед початком наступного робочого дня, використовуйте функцію відкладеного запуску.

1. Коли роботу стерилізатора в конкретний день буде завершено, виберіть значок **Vacuum Test** («Випробування на герметичність у вакуумі»).



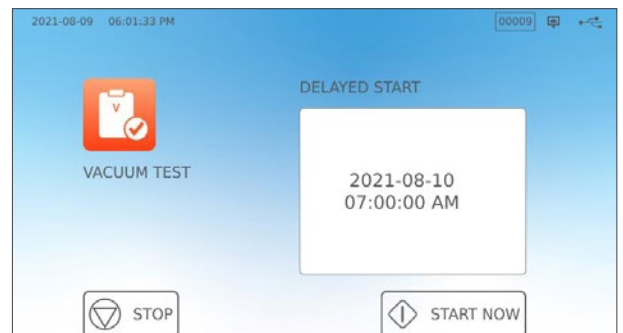
2. Натисніть кнопку **DELAYED START** («ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК»).



3. Натисніть **SPECIFIC TIME** («КОНКРЕТНИЙ ЧАС»), щоб запланувати час і дату початку проведення випробування в пристрої. Або натисніть **START IN** («ЗАПУСК ЧЕРЕЗ»), щоб скористатися таймером зворотного відліку.
4. Натисніть кнопку **DELAYED START** («ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК»).



5. Натисніть значок **BACK** («НАЗАД»), щоб скинути зворотний відлік. До початку циклу РК-дисплей залишатиметься в режимі відкладеного запуску.



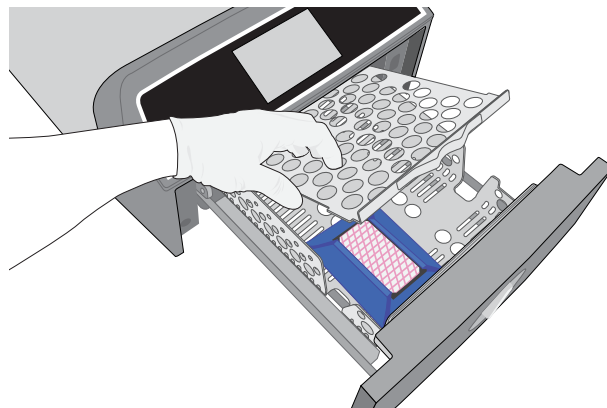
5.6 Випробування Боуї-Діка/Helix-тест 134 °C

Випробування Боуї-Діка та Helix-тест використовуються для належного видалення повітря в попередньо вакуумованому автоклаві. Повне видалення повітря має велике значення, оскільки кишень холодної повітря, що залишаються в камері, можуть завадити стерилізації. Під час випробування Боуї-Діка/Helix-тест 134 °C (273 °F) здійснюється цикл при температурі 134 °C протягом 3,5 хвилин, щоб оцінити правильність видалення повітря.

Для проведення випробування Боуї-Діка/Helix-тесту 134 °C знадобиться пристрій Боуї-Діка, пристрій для Helix-тесту або тестовий комплект. Вони НЕ входять до комплекту постачання пристрою STATIM B. Для проведення випробування дотримуйтеся інструкцій, наданих виробником тестового комплекту.

Загалом процес відбувається описаним нижче чином.

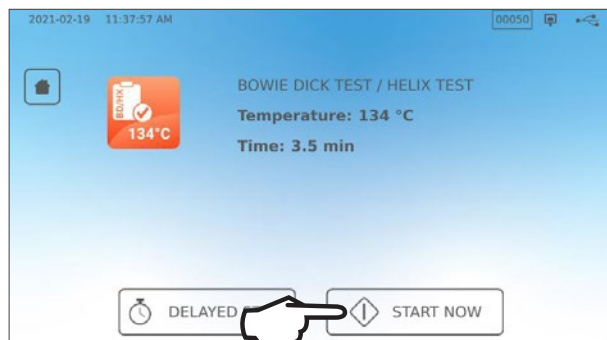
1. Відкрийте шухляду, щоб вставити тестовий комплект. Розташуйте комплект у передній частині нижнього лотка.
2. Задвиньте шухляду та закрийте її на засувку.



3. На головному екрані виберіть значок **TESTS** («ВІПРОБУВАННЯ»).

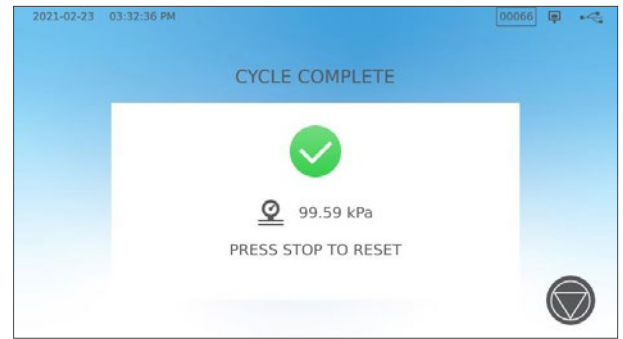


4. Для проведення випробування Боуї-Діка або Helix-тесту 134 °C натисніть значок **BD/HX 134 °C**.



5. Натисніть **START NOW** («ЗАПУСТИТИ ЗАРАЗ») та дочекайтеся завершення випробування.

6. Натисніть значок **STOP («СТОП»)**, щоб відкрити шухляду.
7. Для інтерпретації результатів випробування дотримуйтеся інструкцій виробника тестового комплекту чи пристрою.
8. Якщо пристрій успішно пройшов випробування, він готовий до використання. Якщо пристрій не пройшов випробування, перегляньте інструкції постачальника тестового комплекту чи пристрою та повторіть випробування. Якщо випробування не було успішно пройдено вдруге, зверніться до спеціаліста з технічного обслуговування.



Попереднє налаштування випробування Боуї-Діка/Helix-тесту 134 °C

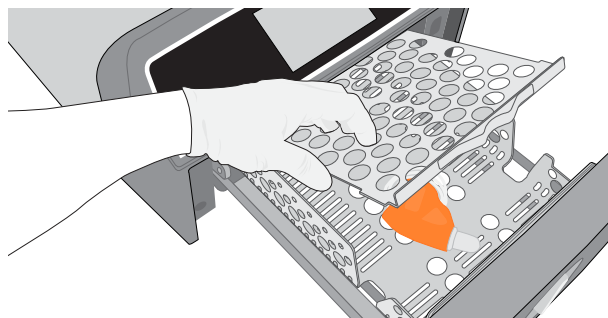
Щоб запланувати випробування Боуї-Діка/Helix-тесту перед початком наступного робочого дня, використовуйте функцію відкладеного запуску. Процедура вже було описано вище в розділі щодо випробування на герметичність у вакуумі.

5.7 Проведення Helix-тесту 121 °C

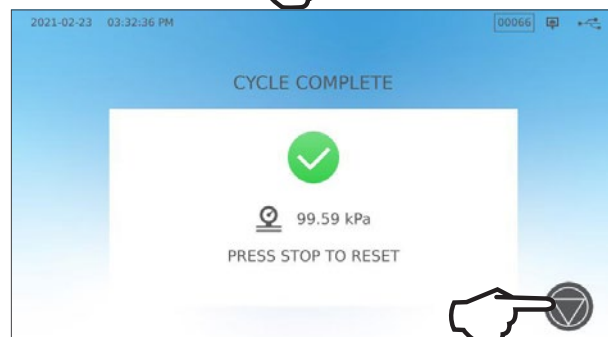
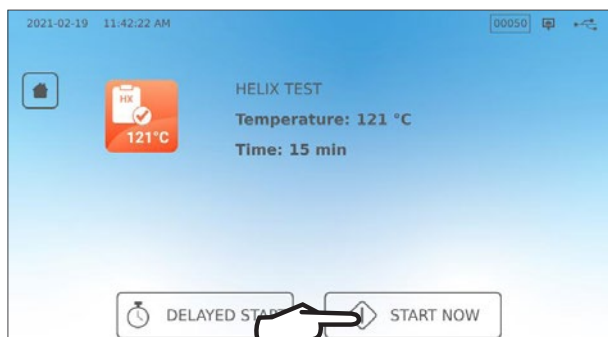
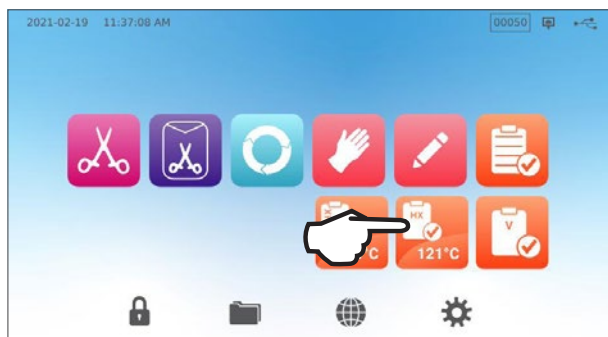
Для проведення Helix-тесту 121 °C знадобиться пристрій для Helix-тесту або тестовий комплект. Вони НЕ входять до комплекту постачання пристрою STATIMB. Для проведення випробування дотримуйтеся інструкцій, наданих виробником тестового комплекту.

Загалом процес відбувається описаним нижче чином.

1. Відкрийте шухляду, щоб вставити комплект для Helix-тесту.
2. Задвиньте шухляду та закрийте її на засувку.
3. На головному екрані виберіть значок **TESTS** («ВИПРОБУВАННЯ»).
4. Виберіть значок **HX 121 °C**.



5. Натисніть **START NOW** («ЗАПУСТИТИ ЗАРАЗ»).
6. Натисніть значок **STOP** («СТОП»), щоб відкрити шухляду.
7. Для інтерпретації результатів випробування дотримуйтеся інструкцій виробника тестового комплекту чи пристрою.
8. Якщо пристрій успішно пройшов випробування, він готовий до використання. Якщо пристрій не пройшов випробування, перегляньте інструкції постачальника тестового комплекту чи пристрою та повторіть випробування. Якщо випробування не було успішно пройдено вдруге, зв'яжіться зі своїм спеціалістом із технічного обслуговування.



Попереднє налаштування Helix-тесту 121 °C

Щоб запланувати виконання Helix-тесту 121 °C перед початком наступного робочого дня, використовуйте функцію відкладеного запуску. Процедура вже було описано вище в розділі щодо випробування на герметичність у вакуумі.

5.8 Використання індивідуальних циклів

Індивідуальні цикли можна використовувати для стерилізації інструментів, що вимагають циклів із певними параметрами, які відрізняються від попередньо встановлених циклів пристрою. Користувачі можуть задавати параметри індивідуальних циклів відповідно до інструкцій виробника інструменту, вибираючи зі списку температуру, час стерилізації та час сушіння. Таким чином можна створити не більше двох унікальних циклів, які можна зробити доступними з головного меню.

ОБЕРЕЖНО! Індивідуальні цикли НЕ були перевірені та схвалені жодним регулюючим органом. Користувач несе відповідальність за перевірку ефективності стерилізації в індивідуальному циклі.

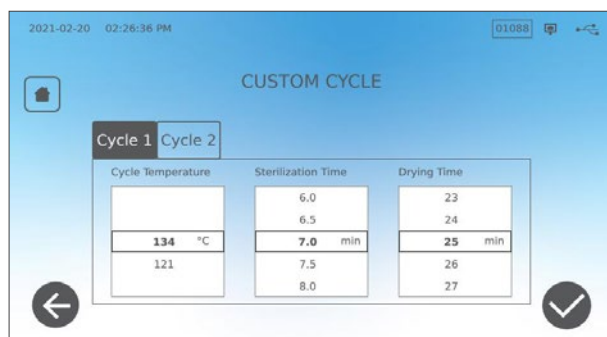
Для коригування налаштувань цих циклів виберіть **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ»), потім — **CYCLES** («ЦИКЛИ»), після чого виконайте вказані нижче дії.

1. Виберіть значок **CUSTOM CYCLE** («ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЦИКЛ»).

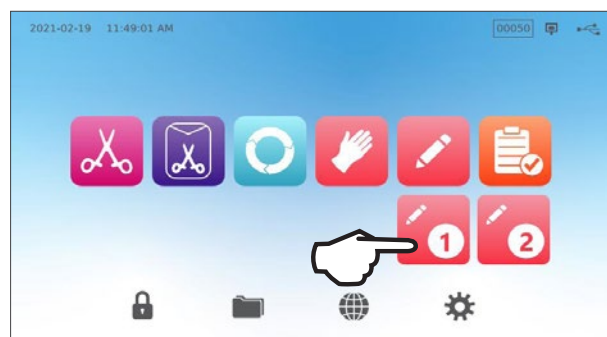


2. У меню **Custom Cycle** («Індивідуальний цикл») виберіть вкладку індивідуального циклу, параметри необхідно визначити (Cycle 1 («Цикл 1») або Cycle 2 («Цикл 2»)).

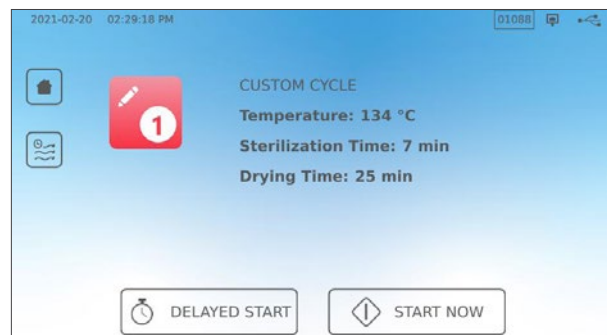
Кожен індивідуальний цикл дозволяє вибрати з попередньо встановлених параметрів температуру циклу, час стерилізації (тривалість підтримання температури стерилізації циклу) та час сушіння. Після завершення вибору натисніть **ГАЛОЧКУ**, щоб зберегти зміни та вийти.



3. Щоб підтвердити зміни, виберіть на головному екрані значок **CUSTOM CYCLE** («ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЦИКЛ»), а потім — індивідуальний цикл, який було створено.



4. Перевірте опис циклу у верхній частині екрана запуску, щоб переконатися в тому, що він відповідає створеному циклу. Якщо в ньому є помилки, поверніться до налаштувань **Custom Cycle** («Індивідуального циклу») та повторно введіть необхідні дані.



ВАЖЛИВО! Для кожного температурного режиму попередньо налаштовано мінімальний час стерилізації та сушіння. Під час налаштування часу та температури дотримуйтеся наданих виробником інструкцій щодо обробки інструменту. Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження інструментів та/або автоклава.

6. Цикли стерилізації

STAT/M B має 11 перевірених циклів стерилізації з оптимізованим сушінням для швидкої та ефективної стерилізації різних типів інструментів, що використовуються в медичній або стоматологічній сфері. Можна налаштувати два додаткових індивідуальних цикли з двома температурними налаштуваннями, але ці цикли повинні бути перевірені користувачем.

У таблиці нижче описано типи інструментів і відповідні вимоги до стерилізації. *Докладні вимоги до розмірів завантаження наведено в розділі 4 «Завантаження інструментів».*

ПРИМІТКА. Вибирайте цикл стерилізації відповідно до інструментів, які в хочете стерилізувати, а також дотримуйтеся інструкцій виробника щодо обробки інструментів.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЦИКЛ стерилізації									
Цикл	Значок	Тип циклу	Темп. (°C)	Час витримки (хв.)*	Стандартне сушіння (хв.) **	Загальний час циклу (макс. завант.) Гарячий старт	Загальний час циклу (макс. завант.) Холодний запуск	Опис	Макс. заг. вага (кг)
Не порожнисті/ не запаковані*		N	134	3,5	1	15	17	Цикл негайної стерилізації для не запакованих не порожнистих інструментів (дзеркала, стоматологічні зонди), інструменти із шарнірним механізмом (кровоспинні затискачі) у лотках.	1,0
				5,5		17	19		
				18		29,5	32		
Не порожнисті/ запаковані		S	134	3,5	11	27	29	IMS-касети в індивідуальних упаковках разом із не порожнистими інструментами. Жорсткі стерилізаційні контейнери із не порожнистими інструментами. Не порожнисті інструменти в індивідуальних pouch-упаковках на відповідній підставці.	2,6
				5,5		29	31		
				18		41,5	43		
Універсальний		B	134	3,5	11	27	29	Не запаковані не порожнисті та порожнисті інструменти. Запаковані не порожнисті та порожнисті інструменти. Запаковані касети. Текстиль.	2,6
				5,5		29	31		
				18		41,5	43		
Гума та пластик		S	121	20	5	31	33	Не запаковані та запаковані не порожнисті/ порожнисті інструменти, виготовлені з металу, гуми та пластику.	1,0
				30		41	43		
Індивідуальний †		—	134	3,5—18	—	—	—	Для пристроїв, які потребують параметрів циклу, що відрізняються від наведених. Налаштуйте параметри відповідно до інструкцій виробника інструментів.	—
			121	20—30		—	—		
Порожнисті не запаковані (лише для деяких регіонів)		S	134	3,5	1	15	17	Цикл негайної стерилізації для не запакованих порожнистих інструментів, наконечників чи інструментів із просвітами в лотках.	1,0
				5,5		17	19		
				18		29,5	32		
Порожнисті запаковані (лише для деяких регіонів)		S	134	3,5	5	21	23	Порожнисті інструменти в індивідуальних pouch-упаковках, наконечники чи інструменти з просвітами в лотках або підставках для предметів у pouch-упаковках.	1,0
				5,5		23	25		
				18		35,5	37		
Тест Helix/BD		—	134	3,5	—	12	14	Лише пристрій для випробування (без додаткового завантаження).	—
			121	3,5		12	14		
Випробування на герметичність у вакуумі		—	—	—	—	—	—	Порожня камера.	—

*Вибір часу витримки доступний після натискання значка циклу на головному екрані

**Залежно від інструментів може знадобитися коригування часу сушіння в меню налаштувань

† Індивідуальні цикли НЕ були перевірені та схвалені жодним регулюючим органом. Користувач несе відповідальність за перевірку ефективності стерилізації в індивідуальному циклі. Для інструментів, які потребують іншого часу та температури стерилізації та які не доступні для вибору на пристрої, параметри індивідуальних циклів повинні бути встановлені відповідно до інструкцій з експлуатації виробників цих інструментів.

7. Застосування та зміна налаштувань

STAT/M B має декілька налаштувань, які можна коригувати, якщо це необхідно. На наведеній нижче схемі показано, де знаходяться ці налаштування в структурі меню, та вказано, що можна зробити за допомогою кожної кнопки. Такі функції, як налаштування відстеження завантаження, імена користувачів і паролі, налаштування часу сушіння та режиму очікування, більш докладно описані далі в цій главі.



КНОПКА НАЛАШТУВАНЬ	КНОПКА ПІДПУНКТУ МЕНЮ	ПРИЗНАЧЕННЯ
Час і дата		Введіть значення або встановіть автоматично.
		Вибір мови зі списку мов
		Вибір способу відображення температури — за Фаренгейтом або за Цельсієм
		Вибір країни
Мова й одиниці вимірювання		Вибір часового поясу
	Дисплей	Встановлення затримки заставки
		Встановлення теми (світла або темна)
		Встановлення яскравості РК-дисплея
Система	Звук	Увімкнення та вимкнення звукового сигналу кнопок
		Налаштування гучності звукового сигналу кнопок
	Режим очікування	Встановлення часу, протягом якого камера залишається прогрітою
		Налаштування прогрівання камери в режимі очікування: за високої температури, за низької температури або вимкнено
	Початкове налаштування	Використовується для ініціювання майстра початкового налаштування
	Наповнення води	У разі використання автоматичної системи наповнення встановіть режим «автоматично»
	Зливання води	Спорожнення резервуара для води (вручну або за графіком)
Налаштування мережі		Налаштування інтернет-підключення
Обробка		Доступ до розширених функцій ведення обліку циклів
Цикли	Час сушіння	Збільшення часу сушіння для кожного окремого циклу
	Індивідуальний цикл	Налаштування температури, тривалості та часу сушіння для двох індивідуальних циклів
Принтер		Вибір типу принтера та налаштування параметрів

7.1

Налаштування відслідковування завантаження з використанням імен користувачів, паролів і функції обов'язкової реєстрації

Функція обов'язкової реєстрації забезпечує документування інформації про те, хто запустив цикл і хто вийняв інструменти з автоклава STAT/M B. Для цього пристрій пропонує користувачам ввести ім'я користувача та пароль на початку циклу, у разі зупинки або скасування циклу, а також перед вийманням інструментів. Використання функції обов'язкової реєстрації не обмежує жодних функцій, вона лише слугує засобом відслідковування зареєстрованих користувачів, які керували пристроєм. Для використання функції обов'язкової реєстрації необхідно спершу призначити імена користувачів і паролі.

Для введення імені користувача та пароля перейдіть у розділ **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ») та виконайте наведені нижче дії.



Щоб увімкнути/вимкнути функцію обов'язкової реєстрації або активувати режим **DOCUMENTATION** («ДОКУМЕНТУВАННЯ»), виберіть **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ») та виконайте вказані нижче дії.

1. Прокрутіть до пункту **PROCESS** («ОБРОБКА») та виберіть його.
2. За допомогою бічного меню виберіть один зі вказаних нижче варіантів.

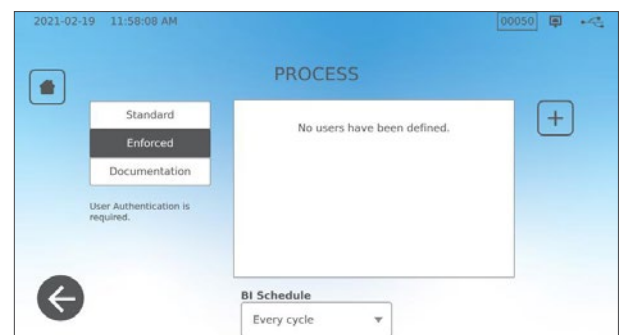
Standard («Стандарт»): обов'язкову реєстрацію вимкнено.

Enforced («Обов'язкова реєстрація»): обов'язкову реєстрацію увімкнено.

Documentation («Документування»): обов'язкову реєстрацію увімкнено, а також подається запит щодо додаткових відомостей про вміст завантаження.

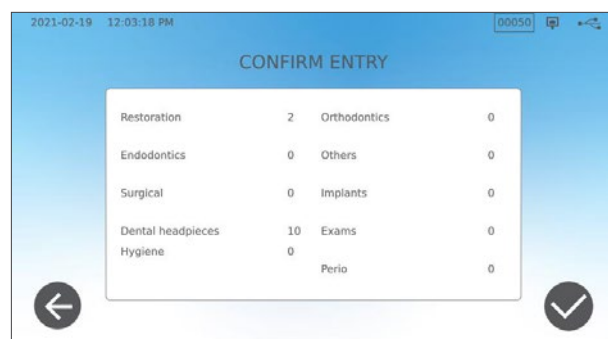
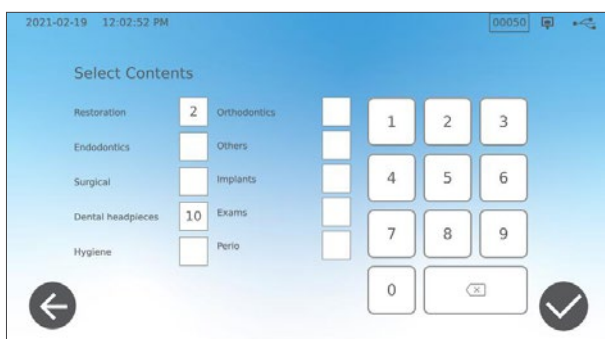
ПОРАДА

Будь-який користувач може зупинити цикл і вийняти інструменти, навіть якщо увімкнено функцію обов'язкової реєстрації чи документування. Однак у даних циклу буде записано, що незареєстрований користувач зупинив цикл та/або відкрив шухляду.



Використання режиму документування.

Цей режим активує використання функції обов'язкової реєстрації разом із додатковою функцією документування, яка формує звіт з інформацією про цикл та вміст завантаження.

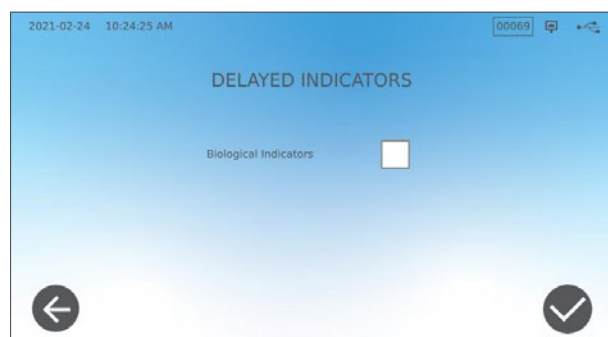


Під час запуску циклу з увімкненим режимом документування буде запропоновано визначити загальний вміст завантаження, що буде оброблятися, вибравши необхідний пункт зі списку, а також вказати наявність біологічного та хімічного індикаторів.

Після завершення циклу буде запропоновано повідомити, чи свідчать індикатори про успішну стерилізацію, а також чи є інструменти сухими (залежно від обставин).

Час отримання результатів біологічних індикаторів/тестів на спори відрізняється від часу отримання результатів використання хімічних індикаторів, але ви можете додати результати біологічних індикаторів/тестів на спори до звіту щодо документування, коли ці результати буде отримано.

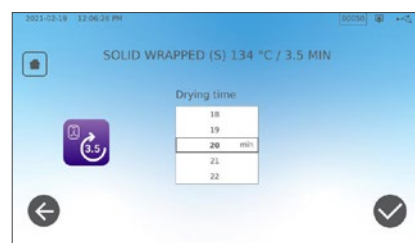
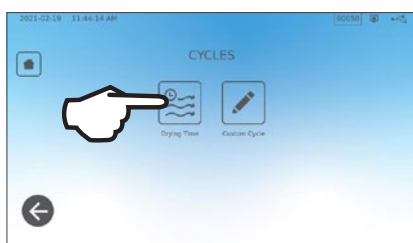
Якщо пристрій підключено до принтера етикеток, можна вибрати друк етикеток для відстеження результатів біологічних індикаторів/тестів на спори.



7.2 Встановлення часу сушіння

Час сушіння за замовчуванням для кожного циклу встановлюється заздалегідь, щоб забезпечити оптимальне сушіння стандартного завантаження. Використовуйте цю функцію для скидання часу сушіння в вибраних циклах, якщо час сушіння здається вам недостатнім для вашого завантаження. Завжди перевіряйте інструменти на сухість.

Для зміни часу сушіння виберіть **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ»), потім — **CYCLES** («ЦИКЛИ»), а потім виконайте вказані нижче дії.



ПОРАДА

Щоби збільшити час сушіння лише для одного циклу, натисніть кнопку **DRYING** («СУШІННЯ») на екрані запуску циклу ліворуч. Після завершення циклу знову буде встановлено налаштування часу сушіння за замовчуванням.



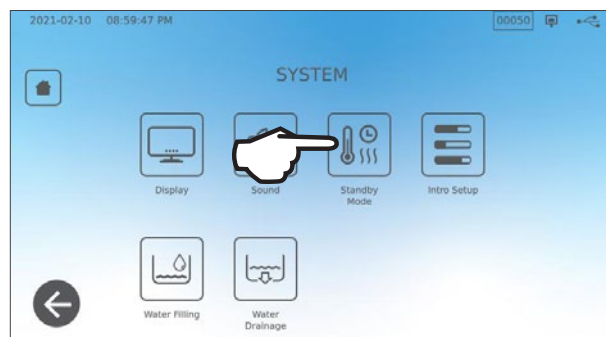
7.3 Налаштування режиму очікування

Це налаштування дозволяє зменшити час прогрівання в період між циклами шляхом підтримання температури в камері на оптимальному рівні відповідно до ваших потреб.

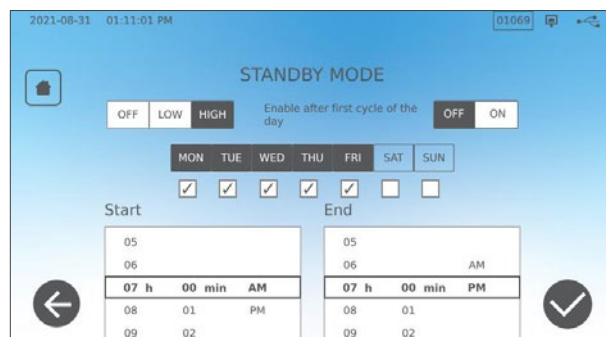
- › **STAND-BY LOW («ПРОГРІВАННЯ ЗА НИЗЬКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ»)**. Для низького та середнього рівня інтенсивності експлуатації. Забезпечує баланс між підтриманням у камері температури 70 °C (158 °F) і мінімальним споживанням електроенергії.
- › **STAND-BY HIGH («ПРОГРІВАННЯ ЗА ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ»)**. Для експлуатації на високому рівні інтенсивності. Оптимізує швидку роботу пристрою *STATIM B*, підтримуючи температуру в камері на рівні 120 °C (248 °F).
- › **STAND-BY OFF («ПРОГРІВАННЯ ВИМКНЕНО»)**. Для нечастого використання. Час очікування з цим налаштуванням буде довшим (до 12 хвилин від моменту холодного запуску). Це налаштування за замовчуванням.

Щоб змінити це налаштування та коригувати час перебування пристрою в режимі очікування, виберіть **SETTINGS («НАЛАШТУВАННЯ»)**, потім — **SYSTEM («СИСТЕМА»)**, після чого виконайте вказані нижче дії.

1. Виберіть режим очікування.



2. Виберіть ступінь нагріву камери (високий, низький або вимкнено), час початку та закінчення роботи, а також дні тижня, в які необхідно підтримувати активний робочий стан.



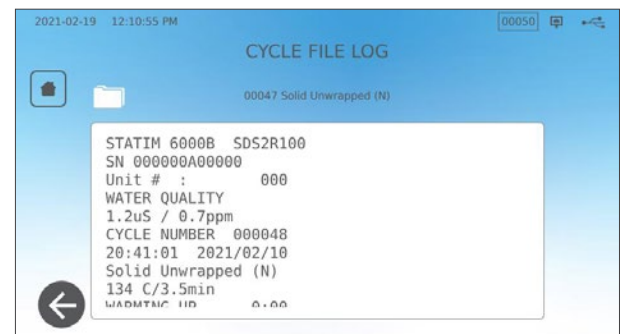
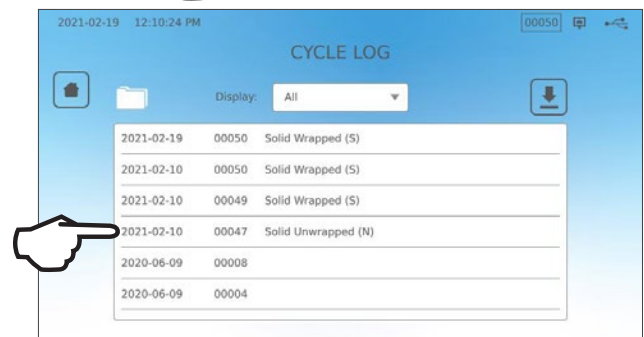
8. Зберігання, отримання та друк записів про стерилізацію

У внутрішній пам'яті пристрою STATIM можуть зберігатися дані по кожен цикл, успішно завершений або скасований, протягом усього терміну служби пристрою. Доступ до цієї інформації можна отримати з сенсорного РК-екрану шляхом експортування даних на USB-накопичувач, або на адресу електронної пошти, або під'єднавши принтер. Coltene-SciCap також надає хмарну службу, яка дозволяє автоматично завантажувати дані про цикли пристрою в онлайн-сховище для їхнього безпечного зберігання поза межами об'єкта.

8.1 Отримання інформації про цикл через сенсорний екран

Для перегляду повної інформації про цикл на екрані виконайте вказані нижче дії.

1. Натисніть значок **FOLDER** («ПАПКА») на екрані **HOME** («ГОЛОВНИЙ ЕКРАН»).
2. Виберіть зі списку номер циклу, щоб подивитися відомості про нього.



8.2 Експортування інформації про цикл із використанням USB-накопичувача пристрою чи електронної пошти

Ви можете використовувати USB-накопичувач чи адресу електронної пошти, щоб передати на комп'ютер інформацію про цикли, яка зберігається в пристрої. Як показує передова практика, рекомендується робити це раз на тиждень.

Для передачі даних через USB-порт виконайте вказані нижче дії.

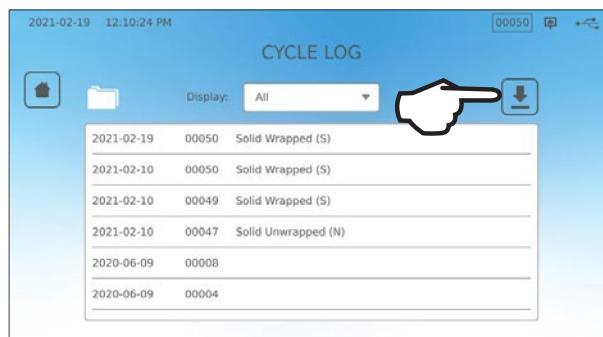
1. Вставте USB-накопичувач в один із USB-портів пристрою (спереду або ззаду).



2. На екрані Cycle Log («Журнал циклу») натисніть значок **FOLDER** («ПАПКА»).

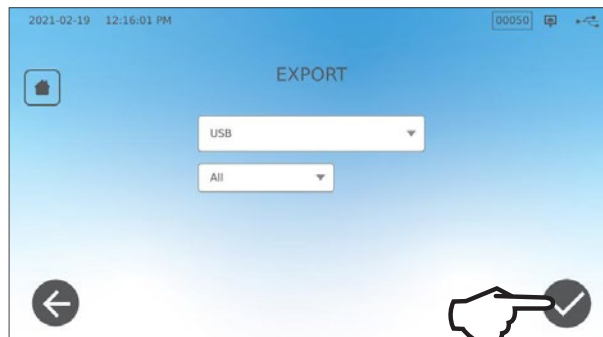


3. Натисніть значок **DOWNLOAD** («ЗАВАНТАЖИТИ»).



4. Виберіть експорт на USB та натисніть **ГАЛОЧКУ**.

5. Виберіть кількість днів запису для експортування. Після цього натисніть значок завантаження та розпочніть експортування.

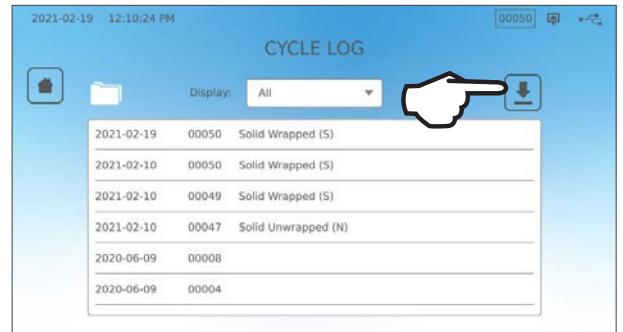


Для передачі даних на адресу електронної пошти виконайте вказані нижче дії.

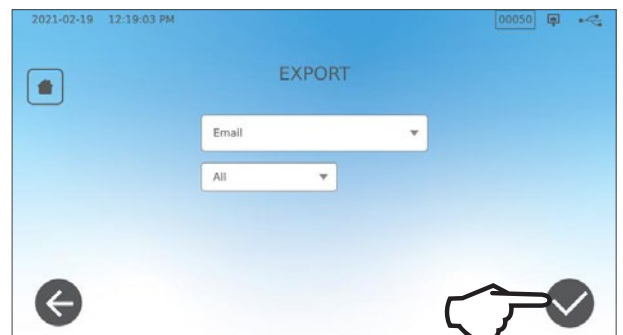
1. На екрані **HOME** («ГОЛОВНИЙ ЕКРАН») натисніть значок **FOLDER** («ПАПКА»).



2. Натисніть значок **DOWNLOAD** («ЗАВАНТАЖИТИ»).



3. Виберіть експорт на електронну пошту та натисніть **ГАЛОЧКУ**.



4. Введіть адресу електронної пошти та натисніть **NEXT** («ДАЛІ»), щоб почати експортування.

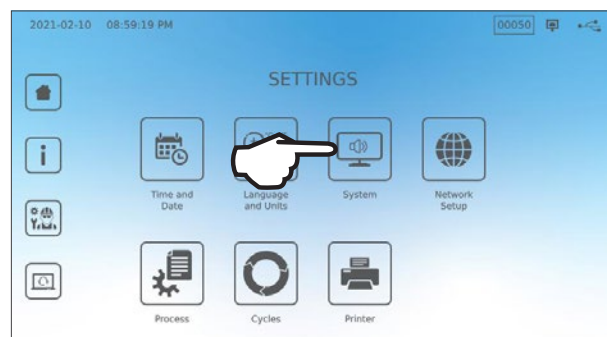


8.3 Підключення до онлайн-сховища

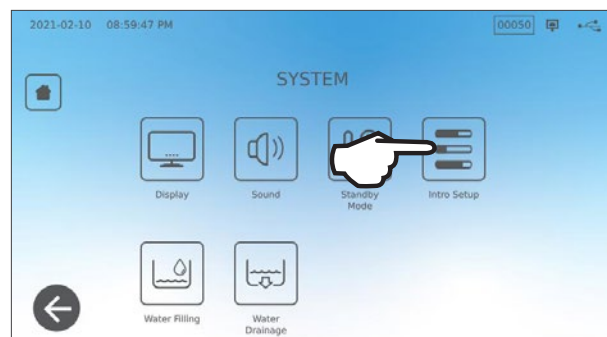
Щоб скористатися хмарної службою для зберігання даних про цикли вашого пристрою, його необхідно підключити до Інтернету та зареєструватися для онлайн-доступу за допомогою майстра налаштування. Майстер налаштування запропонує ввести інформацію про ваш обліковий запис, щоб підключити пристрій до онлайн-сховища записів. Якщо у вас немає облікового запису, майстер налаштування запропонує ввести адресу електронної пошти, щоб розпочати процес створення облікового запису.

Майстер налаштування запускається автоматично під час першого увімкнення пристрою. Ви також можете самостійно запустити майстра налаштування, вибравши **SETTINGS («НАЛАШТУВАННЯ») та виконавши вказані нижче дії.**

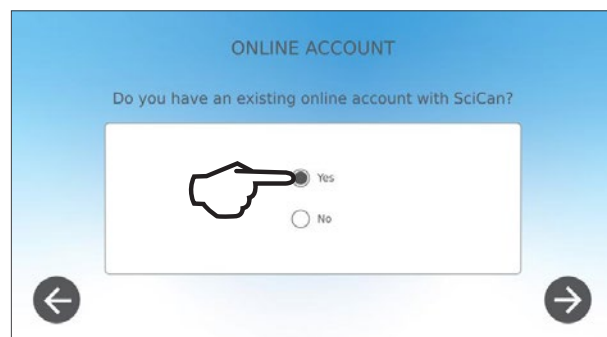
1. Виберіть **SYSTEM** («СИСТЕМА»).



2. Виберіть **INTRO SETUP** («ПОЧАТКОВЕ НАЛАШТУВАННЯ»).



3. Дотримуйтеся вказівок майстра налаштування. Коли ви опинитеся на екрані облікового онлайн-запису, виберіть **YES** («ТАК»), щоб ввести інформацію про свій обліковий запис.



4. Якщо ви натиснете **NO** («НІ»), введіть після цього свою адресу електронної пошти та розпочніть процес створення облікового запису. Перевірте свою поштову скриньку на наявність реєстраційного листа (якщо ви не отримали електронного листа з підтвердженням, перевірте папку зі спамом). Натисніть посилання та виконайте вказівки, щоб створити обліковий запис хмарної служби або додати свій пристрій STATIM B до наявного облікового запису.

Коли ваш обліковий запис стане активним, ви зможете увійти до нього, щоб отримати доступ до історії циклів вашого пристрою та інформації про гарантію.



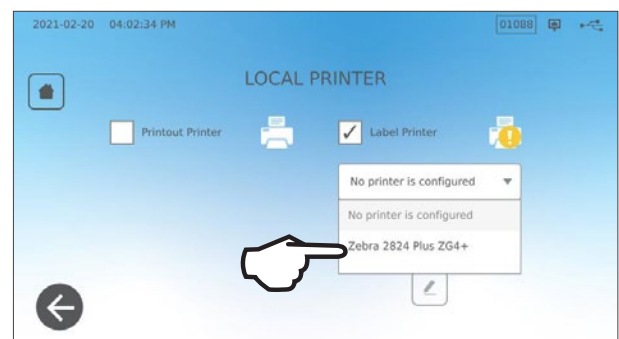
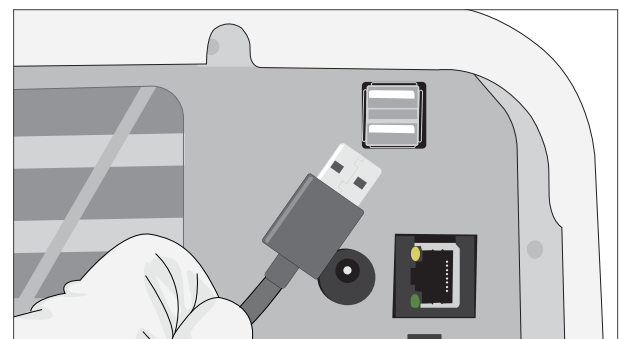
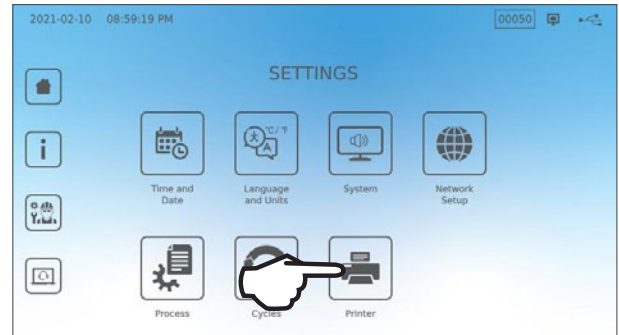
8.4 Підключення до принтера

Деякі користувачі воліють створювати друкований запис після кожного циклу. Для використання зовнішнього принтера необхідно підключити його до одного з двох USB-портів на задній панелі пристрою. Після підключення й увімкнення принтера та правильного налаштування його параметрів (див. інструкції нижче) він буде автоматично друкувати запис кожного циклу.

ПРИМІТКА. STAT/M В можна підключати до інших пристроїв із підтримкою G4 для використання їх принтера(-ів).

Щоб підключити принтер, включіть його та на головному екрані виберіть **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ»), потім — **PRINTER** («ПРИНТЕР») і виконайте вказані нижче дії.

1. Виберіть **PRINTER** («Принтер»).
2. Виберіть тип принтера.
Якщо ви використовуєте мережевий принтер, виберіть мережевий принтер і виконайте вказівки, щоб підключити його до IP-адреси.
3. Якщо ви використовуєте локальний принтер, підключіть його до USB-порту на задній панелі пристрою.
4. У спадному меню виберіть тип принтера. Скористайтеся функцією тестової сторінки та переконайтеся в тому, що принтер підключено та що він працює належним чином.



ПРИМІТКА щодо записів на термопапері. За належних умов зберігання документ із термодруком залишиться розбірливим протягом щонайменше 5 років. Належні умови зберігання: уникайте прямого сонячного світла, зберігайте в офісних приміщеннях за температури нижче 25 градусів Цельсія та помірної вологості (45—65 % відносної вологості), подалі від несумісних матеріалів, у тому числі пластику, вінілу, лосьйону для рук, масла, мастила, продуктів на спиртовій основі, безвуглецевого та копіювального паперу.

8.5 Роздруківка циклу — повний цикл

Модель: STATIM 6000B	STATIM 6000B	SDS2R100	Програмне забезпечення: версія 100
Серійний номер: 310800A03600	SN 310800A03600		
Ідентифікатор пристрою: автоклав було налаштовано як номер 000	ПРИСТРІЙ №:	000	
Якість води в резервуарі	ЯКІСТЬ ВОДИ 5,2 мкСм/3,3 м. д.		
Час/дата: 13:31 15 грудня 2020 р.	НОМЕР ЦИКЛУ 13:31:12	000043	Лічильник циклів: кількість проведених на пристрої циклів = 43.
Назва та параметри циклу: НЕ ПОРОЖНИСТІ ЗАПАКОВАНІ (S) при 134 °C/3,5 хвилин	Не порожнисті запаковані (S) 134 °C/3,5 хв		
Прогрівання завершено: Початок вакуумування: 1:11	ПРОГРІВАННЯ 111,7 °C 101 кПа	0:00	Годинник циклу: початок о 0:00
	ВАКУУМУВАННЯ 111,6 °C 17 кПа	1:11	
	ІМПУЛЬС ТИСКУ 111,9 °C 121 кПа	1:23	
	ВАКУУМУВАННЯ 111,2 °C 29 кПа	1:56	
	ІМПУЛЬС ТИСКУ 112,5 °C 121 кПа	2:12	Темп./тиск і час друкуються через різні інтервали часу під час фаз вакуумування та подачі імпульсу тиску
	ВАКУУМУВАННЯ 112,1 °C 29 кПа	2:48	
	ІМПУЛЬС ТИСКУ 114,2 °C 121 кПа	3:05	
	СТЕРИЛІЗАЦІЯ 135,7 °C 315 кПа	5:47	Початок часу стерилізації: 5:47 (початок фази «D»)
	Мін. стер. значення: 135,3 °C 311 кПа	5:47	
	Макс. стер. значення: 135,9 °C 317 кПа		Параметри стерилізації
	ПРОДУВКА 135,5 °C 314 кПа	9:17	Початок часу продувки: 9:17 (початок фази «E»)
	ПОЧАТОК СУШІННЯ 117,2 °C 79 кПа	11:28	Початок часу повітряного сушіння: 11:28 (початок фази «F»)
	ЦИКЛ ЗАВЕРШЕНО	21:34	Час завершення циклу: 21:34
Цифровий підпис пристрою	Цифровий підпис № 9E7726C95F4CDA91 12D2D6DCF5B8C248 B9106A8FC7F49F08 365400FA91D368AF		

8.6 Роздруківка циклу — з натиснутою кнопкою Stop («Стоп»)

Модель: STATIM 6000B	STATIM 6000B	SDS2R100	Програмне забезпечення: SDS2R100
Серійний номер: 310800A03600	SN 310800A03600		
Ідентифікатор пристрою: автоклав було налаштовано як номер 000	ПРИСТРІЙ №:	000	
Якість води в резервуарі	ЯКІСТЬ ВОДИ		
	5,1 мкСм/3,2 м. д.		
	НОМЕР ЦИКЛУ	000040	Лічильник циклів: кількість проведених на пристрої циклів = 40
Час/дата: 12:27 15 грудня 2020 р.	12:27:05	2020/12/15	
Назва та параметри циклу: НЕ ПОРОЖНИСТІ НЕ ЗАПАКОВАНІ (N) на 134 °C/3,5 хвилини	НЕ ПОРОЖНИСТІ НЕ ЗАПАКОВАНІ (N)		
	134 °C/3,5 хв.		
	ПРОГРІВАННЯ	0:00	Годинник циклу: початок о 0:00
	100,8 °C 102 кПа		Темп. та тиск на момент початку циклу
Прогрівання завершено: Початок першого вакуумування: 1:11 (див. графік циклу — фазу «А» завершено, початок фази «В»)	ВАКУУМУВАННЯ	1:11	
	99,1 °C 17 кПа		
	ІМПУЛЬС ТИСКУ	1:30	Перший імпульс тиску: 1:30 (початок фази «С»)
	109,0 °C 120 кПа		
	ВАКУУМУВАННЯ	2:13	
	106,0 °C 29 кПа		
	ІМПУЛЬС ТИСКУ	2:28	
	109,0 °C 120 кПа		
	ВАКУУМУВАННЯ	3:10	
	110,5 °C 30 кПа		
	ІМПУЛЬС ТИСКУ	3:26	
	113,3 °C 121 кПа		
	ЦИКЛ СКАСОВАНО	3:36	Цикл перервано о 3:36
Причина переривання циклу	НАТИСНУТО КНОПКУ «STOP («СТОП»)»		
	НЕ СТЕРИЛЬНИЙ		
	ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ	3:36	
Цифровий підпис пристрою	Цифровий підпис №		
	B83AAEE17C3182E3		
	C2E5D68DCEDF23E4		
	6356E3B77A276BFD		
	0545AFA4F4C52434		

Допустимі відхилення*

Час стерилізації: «час стерилізації» (наприклад, 3,5 хв.) -0/+1 %

Тиск насиченої пари: 304–341 кПа для циклу «Не запаковано»/«Запаковано» (205–232 кПа для циклу «Гума та пластик»)

Температура стерилізації: «задана темп.» -0/+4 (134–138 °C) (121–125 °C для циклу «Гума та пластик»)

*дані в роздруківці циклу мають перебувати в цих діапазонах

9. Процедури техобслуговування

Регулярне технічне обслуговування забезпечить безпечну й ефективну роботу пристрою STAT/M B. Перед виконанням будь-яких процедур з очищення та технічного обслуговування, описаних у цьому розділі, вимкніть пристрій і від'єднайте його від джерела живлення.

ОБЕРЕЖНО! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ

- › **ЗАВЖДИ** використовуйте оригінальні запасні частини.
- › **НЕ** використовуйте для очищення пристрою або камери стерилізації абразивні тканини, металеві щітки, а також тверді/рідкі засоби для чищення металу.

9.1 Повідомлення про профілактичне техобслуговування

Періодичність. За замовчуванням це повідомлення відображатиметься кожні 6 місяців або 1000 циклів, але його можна налаштувати відповідно до потреб вашої клініки. Також можна налаштувати сповіщення електронною поштою.

Коли відображається повідомлення про техобслуговування, у вас є 2 варіанти.

ВАРІАНТ 1. ОК

Натисніть **ОК**, щоб видалити повідомлення. Ви можете продовжити використання пристрою STAT/M B або провести необхідне техобслуговування. Коли ви натиснете **ОК**, лічильник сповіщень про техобслуговування перезапуститься незалежно від того, чи виконувалося технічне обслуговування.

ВАРІАНТ 2. REMIND LATER («НАГАДАТИ ПІЗНІШЕ»)

Якщо ви натиснете **REMIND LATER («НАГАДАТИ ПІЗНІШЕ»)**, повідомлення буде повторно відображено через 24 години.

9.2 Графік профілактичного техобслуговування

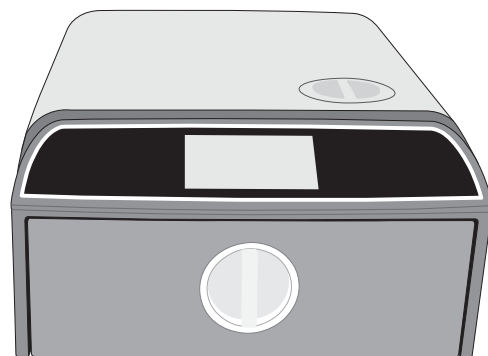
Необхідні дії	
Щодня	Протирайте ущільнювач шухляди
	Очищуйте зовнішні поверхні
	У разі використання в офтальмології зливайте воду з резервуара після кожного робочого дня, залишайте його порожнім і наповнюйте на початку наступного робочого дня.
Щотижня	Очищуйте камеру та лотки
	Спорожнюйте резервуар для води
	Дезінфікуйте зовнішні поверхні
	Очищуйте фільтр камери
Щомісяця або через кожні 160 циклів (залежно від того, що настане раніше)	Перевіряйте фільтр резервуара для води (очистьте або замініть)
	Очищуйте зовнішній бак для води
	Очищуйте фільтр резервуару для води
Кожні 6 місяців або через кожні 1000 циклів (залежно від того, що настане раніше)	Виконуйте всі щомісячні етапи очищення
	Замінійте бактеріологічний повітряний фільтр
	Замінійте ущільнювач шухляди
Завдання технічного фахівця	
Кожні 2 роки або через кожні 2000 циклів (залежно від того, що настане раніше)	Рекомендується проводити повне технічне обслуговування автоклава, включно з перевіркою клапана скидання тиску та режиму вимкнення живлення (виконується кваліфікованим технічним фахівцем).

9.3 Очищення та дезінфекція зовнішніх поверхонь

Періодичність. Очищення — щодня. Дезінфекція — щотижня.

Очищуйте та дезінфікуйте всі зовнішні частини пристрою STAT/M B за допомогою серветок OPTIM® або змоченою у воді чистою безворсовою тканиною (за необхідності з додаванням м'якого миючого засобу).

Перед увімкненням пристрою видаліть залишки миючих засобів та висушіть поверхні.



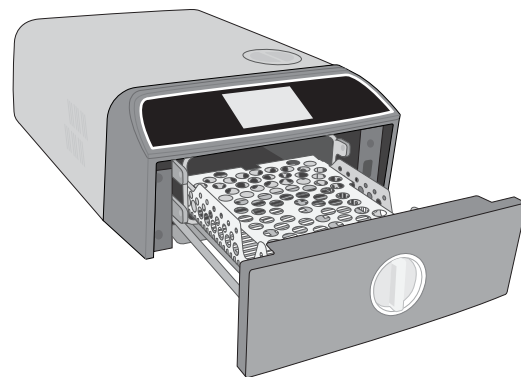
9.4 Очищення камери та лотків

Періодичність. Щотижня

Вийміть лотки для стерилізації з шухляди.

Для очищення камери, шухляди та фланця камери використовуйте чисту безворсову тканину, змочену водою. Витріть насухо.

Для очищення лотків використовуйте чисту безворсову тканину, змочену водою. Витріть насухо.



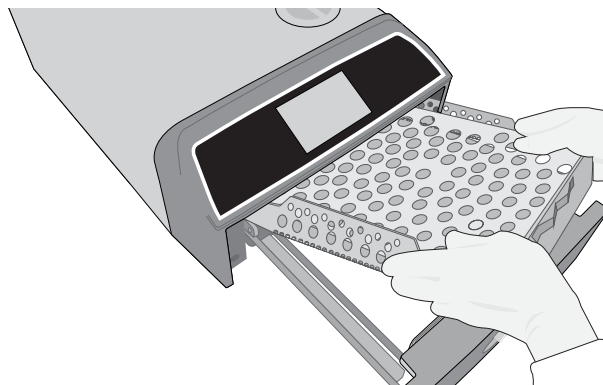
ОБЕРЕЖНО! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ.

9.5 Очищення фільтра камери

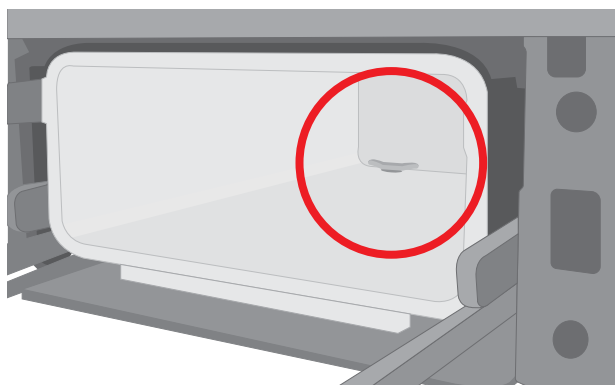
Періодичність. Щотижня

1. Вимкніть пристрій і відкрийте шухляду, щоб дати камері охолонути.
2. Вийміть лотки.

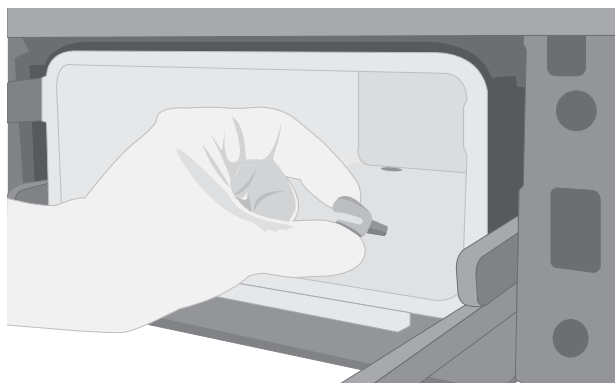
ОБЕРЕЖНО! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ



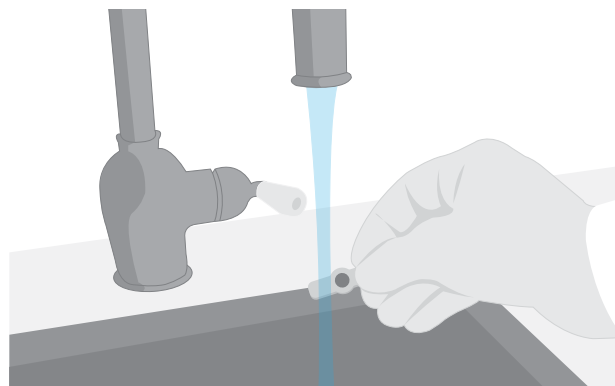
3. Фільтр камери розташований на задній стінці камери.



4. Стисніть два крильця фільтра разом і вийміть фільтр.



5. Промийте фільтр і встановіть його назад на місце.



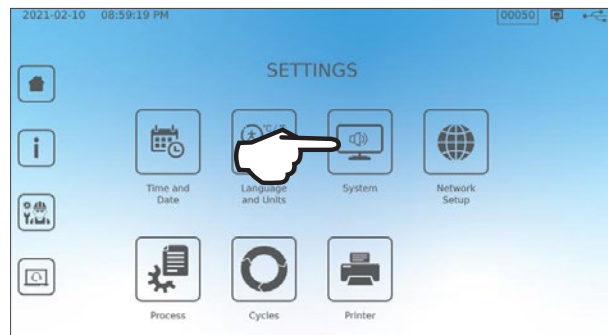
9.6 Спорожнення резервуара для води

Періодичність. Щотижня, а в разі використання в офтальмології — щодня

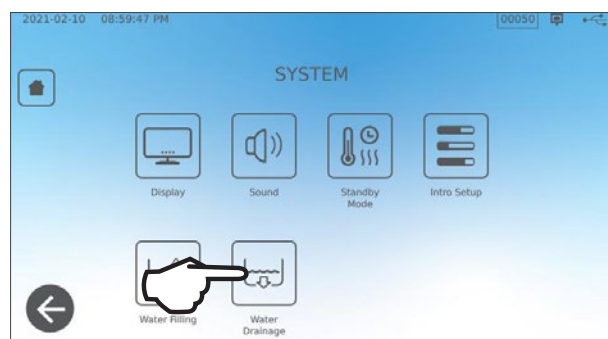
Щоб зменшити утворення біоплівки та запобігти створенню інших несприятливих умов у резервуарі для води, зливайте воду з резервуара наприкінці робочого тижня, а якщо пристрій використовується у сфері офтальмології — наприкінці кожного робочого дня.

На головному екрані виберіть **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ») та виконайте вказані нижче дії.

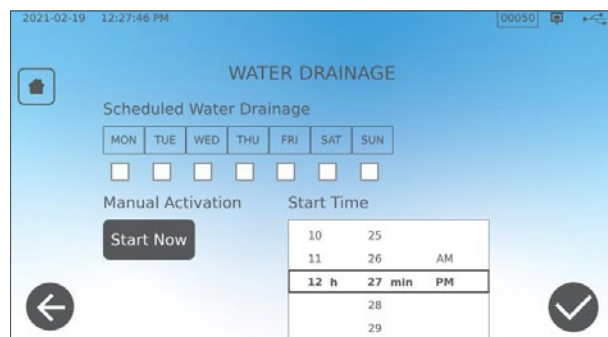
1. Виберіть **SYSTEM** («СИСТЕМА»).



2. Виберіть **WATER DRAINAGE** («ЗЛИВАННЯ ВОДИ»).



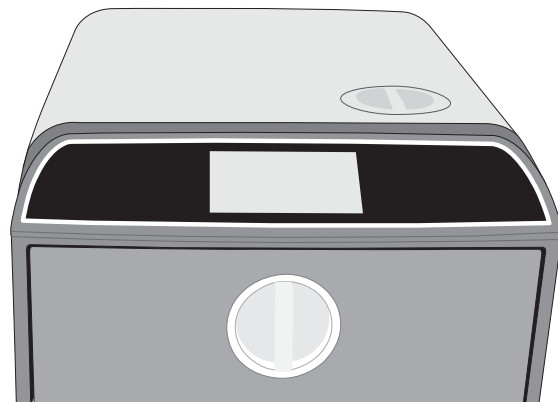
3. Натисніть **START NOW** («ЗАПУСТИТИ ЗАРАЗ») або заплануйте час для автоматичного спорожнення резервуара пізніше.



9.7 Очищення фільтра резервуара для води

Періодичність. Щомісяця або через кожні 160 циклів (залежно від того, що настане раніше).

1. Зніміть кришку резервуара та вийміть фільтр.
2. Очистьте його під проточною водою.
3. Витріть насухо та встановіть на місце.



9.8 Очищення зовнішнього бака для води

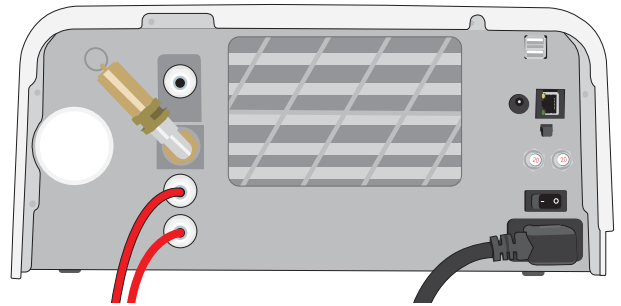
Періодичність. Щомісяця або через кожні 160 циклів (залежно від того, що настане раніше)

1. Спорожніть зовнішній бак.
2. Наповніть бак розчином спирту в дистильованій воді (10 %).
3. Залиште розчин у баку на 30 хвилин.
4. Спорожніть бак та утилізуйте розчин.

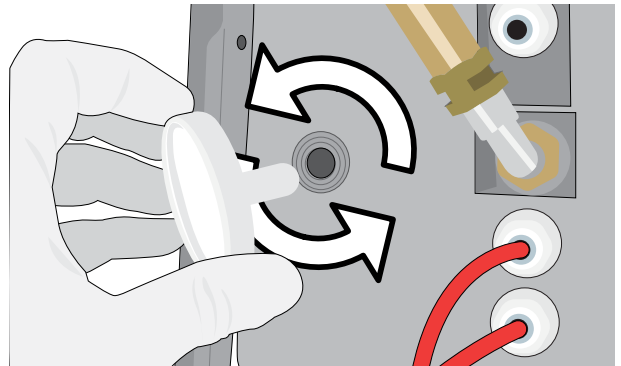
9.9 Заміна бактеріологічного повітряного фільтра

Періодичність. Кожні 6 місяців або через кожні 1000 циклів (залежно від того, що настане раніше)

1. Забезпечте доступ до задньої панелі пристрою.

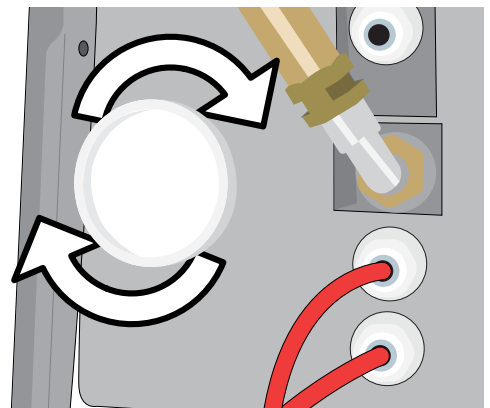


2. Відгвинтіть бактеріологічний повітряний фільтр.



3. Замініть його новим фільтром.
Затягуйте фільтр тільки зусиллям рук.

ОБЕРЕЖНО! Під час проведення циклу бактеріологічний фільтр завжди має бути на місці. Виконання циклу без встановленого бактеріологічного фільтра порушує стерилізацію інструментів.

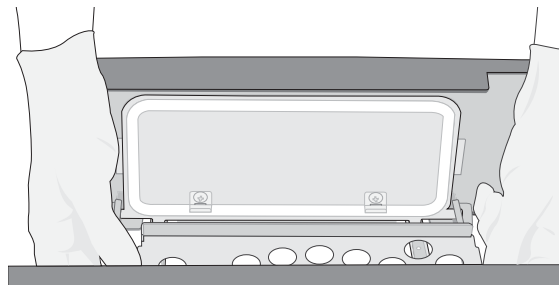


9.10 Заміна ущільнювача шухляди

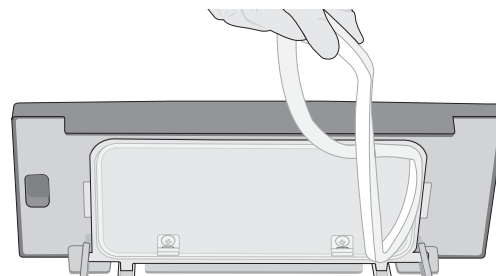
Періодичність. Кожні 6 місяців або через кожні 1000 циклів (залежно від того, що настане раніше)

1. Відкрийте шухляду та від'єднайте лоток, після чого задвиньте його в камеру, щоб він не заважав.

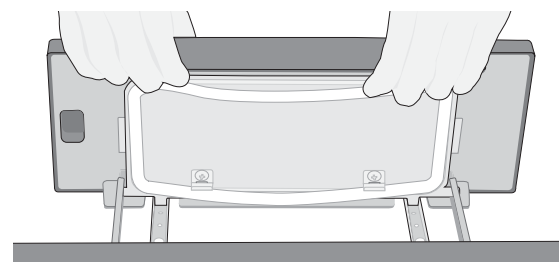
ОБЕРЕЖНО! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ



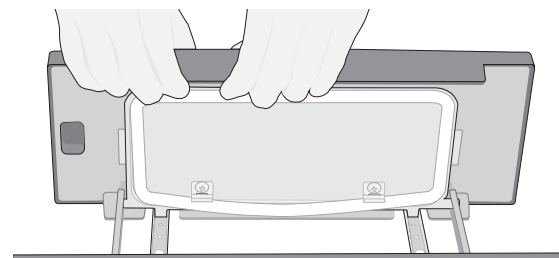
2. Зніміть старий ущільнювач, витягнувши його з місця встановлення. Очистьте канал ущільнювача шухляди від засмічення.



3. Укладіть новий ущільнювач на місце, спочатку ретельно вдавивши його в кожен кут. Для полегшення встановлення можна змочити ущільнювач водою.



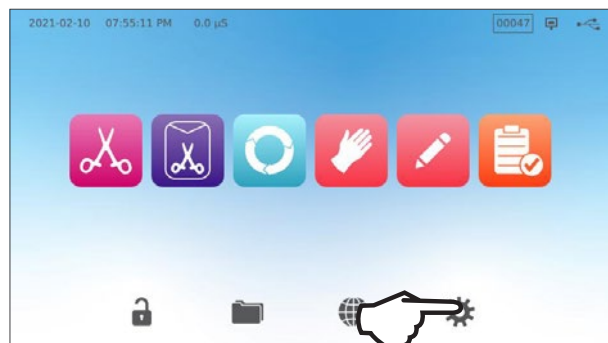
4. Просувайтеся від кутів всередину, щоб належним чином вставити ущільнювач у канал ущільнення.



9.11 Доступ до відеоінструкцій

Для STATIM B є низка відео, присвячених обслуговуванню та налаштуванню, які повинні допомогти користувачам дізнатися про належний догляд за стерилізатором. Ці інструкції розміщено у вкладці меню **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ»).

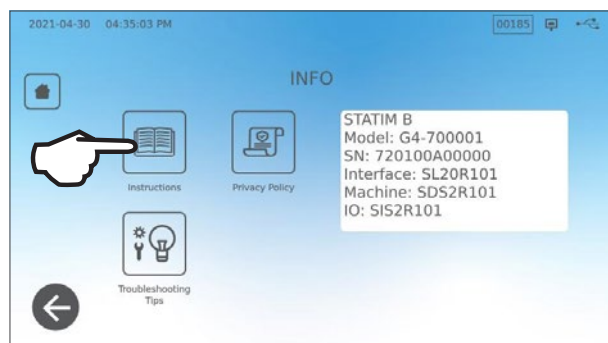
1. На головному екрані виберіть значок **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ»).



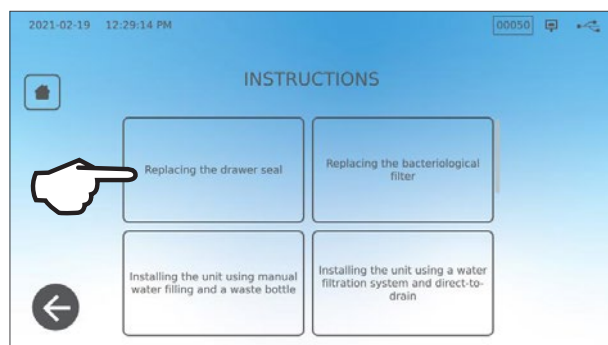
2. Натисніть значок **INFORMATION** («ІНФОРМАЦІЯ»).



3. Натисніть **INSTRUCTIONS** («ІНСТРУКЦІЇ»).



4. Виберіть відеоінструкції, які ви хочете переглянути.



5. Щоб зупинити відео, натисніть **X**.



9.12 Надання віддаленого доступу для технічного фахівця

Технічним фахівцям та іншим уповноваженим співробітникам може знадобитися підключитися до пристрою STATIM B в режимі віддаленого доступу, щоб перевірити його роботу чи отримати інформацію, що на ньому зберігається. Щоб надати сторонньому користувачеві віддалений доступ до пристрою STATIM B, необхідно передати маркер безпеки особі, яка запитує доступ.

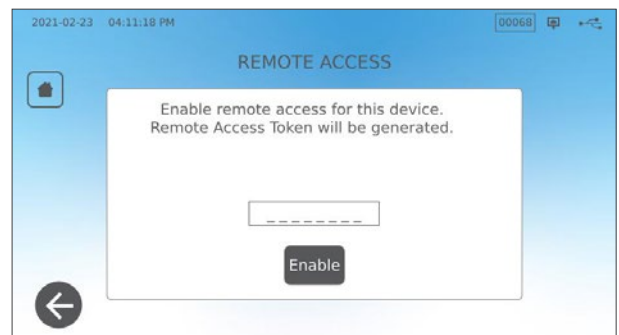
Щоб отримати цей код, на головному екрані виберіть **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ»).

1. Виберіть значок **REMOTE ACCESS** («ВІДДАЛЕНИЙ ДОСТУП»).

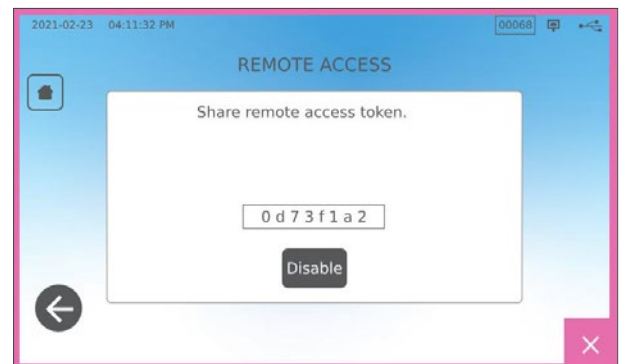


2. Натисніть **ENABLE** («УВІМКНУТИ»), щоб згенерувати код.

Примітка. Код є чутливим до регістру.



3. Після увімкнення віддаленого доступу навколо екрана з'явиться рожева рамка. Натисніть **УВІМКНУТИ** («ВИМКНУТИ»), коли сеанс буде завершено.



9.13 Підготовка пристрою до транспортування

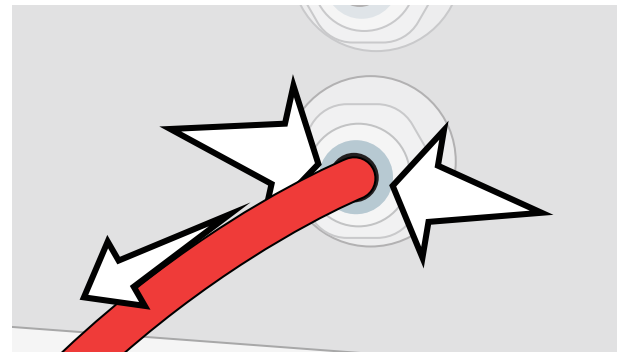
Спорожнення резервуара для води

На головному екрані виберіть **SETTINGS** («НАЛАШТУВАННЯ») та виконайте вказані нижче дії.

1. Виберіть **SYSTEM** («СИСТЕМА»).
2. Виберіть **WATER DRAINAGE** («ЗЛИВАННЯ ВОДИ»).
3. Натисніть **START NOW** («ЗАПУСТИТИ ЗАРАЗ»).

Від'єднання з'єднань трубопроводів

1. Перемістіть пристрій уперед, щоб отримати доступ до задньої панелі.
2. Натисніть на внутрішнє сіре кільце в отворі, щоб вивільнити тefлонову дренажну трубку.



10. Пошук та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Що необхідно перевірити, перш ніж звертатися до технічної служби
Немає живлення.	Проблема з кабелем живлення чи електромережею.	Переконайтеся в тому, що пристрій підключено до належним чином заземленої розетки і що кабель живлення щільно вставлений у роз'єм на задній панелі. Спробуйте підключитися до іншої розетки. Вимкніть живлення пристрою на 10 секунд, а потім увімкніть його знову. Перевірте стан лінійного автоматичного вимикача або запобіжника.
Під автоклавом з'являється вода.	Протікання після наповнення резервуара. Проблема із подачею води з зовнішнього бака.	Переконайтеся в тому, що воду не було пролито під час наповнення резервуара. Переконайтеся в тому, що трубку від зовнішнього бака (якщо він є) повністю вставлено в патрубок. Перевірте підключення випускних трубок.
Відображається повідомлення Cycle interrupted — NOT STERILE («Цикл перервано — НЕ СТЕРИЛЬНИЙ»), Cycle aborted — NOT STERILE («Цикл скасовано — НЕ СТЕРИЛЬНИЙ») та CYCLE FAULT («ПОМИЛКА ЦИКЛУ»).	Під час роботи пристрою було натиснуто кнопку STOP («СТОП»). Під час роботи пристрою сталося відключення чи коливання напруги.	Зачекайте кілька хвилин, після чого повторно запустіть цикл.
Надмірна кількість пари виходить із передньої частини машини.	Проблема з ущільнювачем шухляди.	Відкрийте та закрийте шухляду, після чого повторно запустіть цикл. Перевірте ущільнювач на зміщення або пошкодження. За необхідності замініть ущільнювач. Якщо витік не припинився, вимкніть пристрій, вийміть інструменти та зверніться до свого дилера.
Принтер не працює.	Проблема з підключенням принтера або збій живлення.	Переконайтеся в тому, що кабель принтера надійно підключено до роз'єму на задній панелі пристрою. Переконайтеся в тому, що принтер увімкнено. Вимкніть пристрій на 10 секунд, а потім увімкніть його знову. Перевірте налаштування принтера.
Неправильні час і дата.	Пристрій було переміщено до іншого часового поясу.	Час і дата встановлюються на дату виготовлення, але їх не було відкориговано для іншого часового поясу. Див. розділ 7 «Застосування та зміна налаштувань».
Сенсорний екран пустий/білий.	Відбувся збій живлення під час оновлення мікропрограмного забезпечення.	Вимкніть і знову увімкніть живлення пристрою.
Сенсорний екран пустий/чорний.	Збій живлення.	Перевірте джерело живлення.
Червоні хрестики (X) поряд зі значком Network («Мережа») та Internet («Інтернет») на екрані Connectivity («Можливості підключення»).	Пристрій не підключено до Інтернету.	Якщо пристрій має бути підключеним до мережі та відображається хрестик (X), це означає, що пристрій не може отримати IP-адресу. Щоб усунути цю проблему, спробуйте виконати вказані нижче дії. ➤ Переконайтеся в тому, що маршрутизатор працює належним чином. ➤ Перевірте кабель LAN (за можливості спробуйте підключити новий кабель). ➤ Переконайтеся в тому, що маршрутизатор призначає IP-адреси автоматично. ➤ Оновіть IP-адресу, виконавши наступні дії. Натисніть значок мережі. Натисніть IP setup («Налаштування IP»). Натисніть RENEW IP («ОНОВИТИ IP»).
Шухляда не відкривається — відсутнє живлення.	Збій живлення.	Скористайтеся процедурою аварійного розблокування шухляди, описаною в розділі 5.
Шухляда не відкривається — живлення вимкнено.	Теплий пристрій охолонув за ніч, створивши вакуум, який утримує шухляду в закритому стані.	Увімкніть пристрій, і він відрегулює тиск у камері, що дозволить відкрити шухляду.

Проблема	Можлива причина	Що необхідно перевірити, перш ніж звертатися до технічної служби
Шухляда не відкривається — живлення увімкнено.	Увімкнено блокування.	Пристрій можна розблокувати тільки тоді, коли значок блокування світиться зеленим кольором. Значення тиску в камері відображається у верхній частині екрана. Коли він буде близьким до атмосферного та можна буде безпечно відкрити шухляду, значок блокування стане зеленим. Натисніть значок блокування, щоб розблокувати шухляду. Якщо значок блокування залишається червоним, спробуйте вимкнути й увімкнути живлення пристрою, щоб скинути стан блокування.
Після завершення циклу в камері залишається вода.	Засмічення в зливному контурі чи зливній трубі.	Переконайтеся в тому, що дренажна трубка та зливний отвір не засмічені, та що дренажна трубка безперешкодно проходить від пристрою до точки зливу. Переконайтеся в тому, що ємність для відпрацьованої води розташована нижче пристрою.
Випробування на герметичність у вакуумі не пройдено.		Спробуйте провести випробування вдруге. Якщо його не вдалося успішно пройти, зверніться до свого дилера.
Не вдалося провести випробування Боуї-Діка чи Helix-тест.		Спробуйте провести випробування вдруге. Якщо його не вдалося успішно пройти, зверніться до свого дилера.
У пам'яті пристрою не зберігається інформація про цикли.	Проблема з конфігурацією логічної плати.	Перевірте серійний номер пристрою, щоб переконатися в тому, що після обслуговування логічної плати її було належним чином оновлено. Якщо серійний номер складається з нулів, зверніться до свого дилера. Вийміть USB-накопичувач із пристрою та перевірте його на комп'ютері, щоб переконатися в збереженні записів циклу.
Машина не запускається, червона позначка «X» у пункті Water Quality («Якість води»).	Використовувана вода має неналежну якість.	У разі неналежної якості води: швидше за все, ви використовуєте воду, яка не пройшла процес парової дистиляції, або таку дистиляцію було проведено неналежним чином. Спожніть резервуар і наповніть його водою, що пройшла процес парової дистиляції та має вміст розчинених твердих речовин менше 6,4 м. д. (та електропровідність менше 10 мкСм/см). Якщо ви маєте пристрій для вимірювання електропровідності води, перевіряйте якість води перед наповненням резервуара. Перш ніж спорожнювати резервуар, ознайомтеся з розділом 9.13 «Підготовка пристрою до транспортування».
Машина не запускається, червона позначка «X» у пункті Water Level («Рівень води»).	Занизький рівень води в резервуарі.	Якщо рівень води занизький: наповніть резервуар. Зверніться до інструкцій, зазначених у розділі 2.4 «Наповнення резервуара для води STATIM B».
Інструменти не висушуються.	Неналежне завантаження. Неправильно вибрано цикл для цього типу завантаження. Проблеми зі спорожненням камери.	ПРИМІТКА. Для оптимального сушіння необхідно дочекатися завершення циклу. Переконайтеся в тому, що інструменти було завантажено в камеру правильно. Див. розділ 4 «Завантаження інструментів».
Загальна тривалість циклу пристрою є занадто довгою.	Пристрій запускається з холодною камерою.	У разі холодного запуску загальна тривалість циклу може бути довшою на 10 хвилин. Зменште час прогрівання в період між циклами або налаштуйте пристрій на прогрівання вранці о певній годині. Див. розділ 7.3 «Налаштування режиму очікування».
На інструментах помітні сліди окислення чи плями.	Низька якість інструментів.	Інструменти, виготовлені з неякісних матеріалів, можуть змінювати колір. Перевірте якість інструментів, на яких з'явилися плями. Переконайтеся в тому, що вони придатні для стерилізації парою.
	Неналежна якість води.	Злийте воду з резервуара для чистої води та наповніть його високоякісною дистильованою водою.
	Наявність органічних і неорганічних залишків на інструментах.	Перед стерилізацією необхідно очистити інструменти від забруднень. Очистьте та промийте інструменти, перш ніж завантажувати їх у стерилізатор. Залишки дезінфекційних засобів і тверді забруднення можуть перешкоджати належній стерилізації та пошкодити інструменти. Змащені інструменти необхідно ретельно витерти перед завантаженням і видалити з них залишки мастильного матеріалу.
	Стикання інструментів, виготовлених із різних металів.	Розміщуйте інструменти з різних металів (нержавіюча сталь, загартована сталь, алюміній тощо) на різних лотках або тримайте їх на належній відстані один від одного.
Пристрій використовує забагато води.	Пристрій перевантажено.	Інформацію щодо місткості див. у розділі 4 «Завантаження інструментів».

Проблема	Можлива причина	Що необхідно перевірити, перш ніж звертатися до технічної служби
Шухляда не закривається.	Перешкода на шляху руху шухляди.	Перевірте на наявність інструменту, pouch-упаковки чи касети, які заважають належному закриттю шухляди. Перевірте ущільнювач шухляди та переконайтеся в тому, що його встановлено правильно. Щоб повторно встановити ущільнення шухляди, див. розділ 9.8 «Заміна ущільнювача шухляди».
Шухляда не закривається — перешкоди на шляху руху шухляди не виявлено.	Проблема з вирівнюванням тиску в камері.	Залиште шухляду відкритою протягом 1 хвилини, після чого спробуйте ще раз.
Ручка перебуває в зафіксованому положенні, але не показано, що шухляда «заблокована».	Шухляду буде заблоковано, щойно буде вибрано цикл.	Натисніть кнопку циклу, щоб ініціювати мікрровимикач блокування шухляди.
На сенсорному екрані постійно відображається повідомлення WARMING UP CHAMBER («ПРОГРІВАННЯ КАМЕРИ»).	Стрічкові нагрівачі не було увімкнено. Після холодного запуску пристрою може знадобитися близько 10 хвилин для прогрівання. Температура в камері повинна бути вищою за 50 °C, а температура стрічкових нагрівачів — вищою за 120 °C.	Перейдіть у меню SETTINGS («НАЛАШТУВАННЯ») і виберіть STAND-BY («РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ»). Змініть налаштування режиму очікування пристрою на HIGH («ПРОГРІВАННЯ ЗА ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ»).

11 Заовлення заасних частин і комплекуючих

Заасні частини	
01-116292S	Бактеріологічний повітряний фільтр
01-116293S	Ущільнювач шухляди, 6 л
01-116294S	Лоток, 6 л
01-116296S	Випускна трубка
01-116297S	Подовжена випускна трубка
01-116298S	Пряме зливання
01-116299S	Наповнення води
01-116300S	Ємність для відпрацьованої води
01-116301S	USB-накопичувач
01-116302S	Кришка резервуара для води
SCI-BDSK134V	Комплект для тесту Боуї-Діка
97902001	Комплект для Helix-тесту зі 100 хімічними індикаторами
97902002	Комплект для Helix-тесту із 400 хімічними індикаторами
01-110282S	Кабель живлення стандарту EC 16 A/250 B
01-110285S	Кабель живлення британського стандарту зі штекером IND 16 A/250 B
01-116617S	Фільтр, резервуар для води
01-116497S	Фільтр камери
01-116501S	Комплект для профілактичного обслуговування STAT/M B (бактеріологічний повітряний фільтр — 1 шт., ущільнювач шухляди — 1 шт., фільтр камери — 1 шт.)

12 Обмежена гарантія

На період, що дорівнює 2 рокам або 4000 циклів, залежно від того, що настане раніше, офіційний виробник Dent4You AG гарантує, що новий і не вживаний автоклав STATIM B, виготовлений офіційним виробником, під час нормальної експлуатації не матиме дефектів матеріалів і виготовлення, не пов'язаних із очевидно неналежним використанням або випадковими ушкодженнями.

На всі компоненти пристрою, за винятком витратних матеріалів, таких як бактеріальний фільтр, фільтр резервуара й піддони, надається п'ятирічна гарантія за умови, що пристрій використовується й обслуговується відповідно до вказівок, викладених у посібнику з експлуатації.

Офіційний виробник гарантує первинному покупцеві, що шухляда й ущільнювач шухляди не матимуть дефектів матеріалу та виготовлення за умови належного використання й обслуговування протягом одного року або 2000 циклів, залежно від того, що настане раніше.

Якщо протягом цього періоду станеться поломка через дефект компонента, винятковим засобом вирішення проблеми є безкоштовний ремонт або заміна (на розсуд офіційного виробника) будь-яких дефектних невитратних деталей (окрім ущільнювача), за умови, що офіційного виробника було сповіщено в письмовій формі протягом 30 (тридцяти) днів від дня такої поломки, а також за умови повернення дефектних деталей офіційному виробнику з передплатою.

Ця гарантія вважається дійсною, якщо до виробу додається оригінал рахунку-фактури від авторизованого дилера, і такий рахунок-фактура ідентифікує пристрій за серійним номером і містить чітко вказану дату покупки. Будь-які інші форми підтвердження не приймаються.

Після закінчення двох років або 4000 циклів, залежно від того, що станеться раніше, усі гарантії та інші зобов'язання щодо якості виробу вважатимуться такими, що остаточно виконані. Уся відповідальність у зв'язку з цим припиняється, і в подальшому проти офіційного виробника не може бути відкрито жодної справи щодо порушення будь-якої гарантії чи зобов'язання.

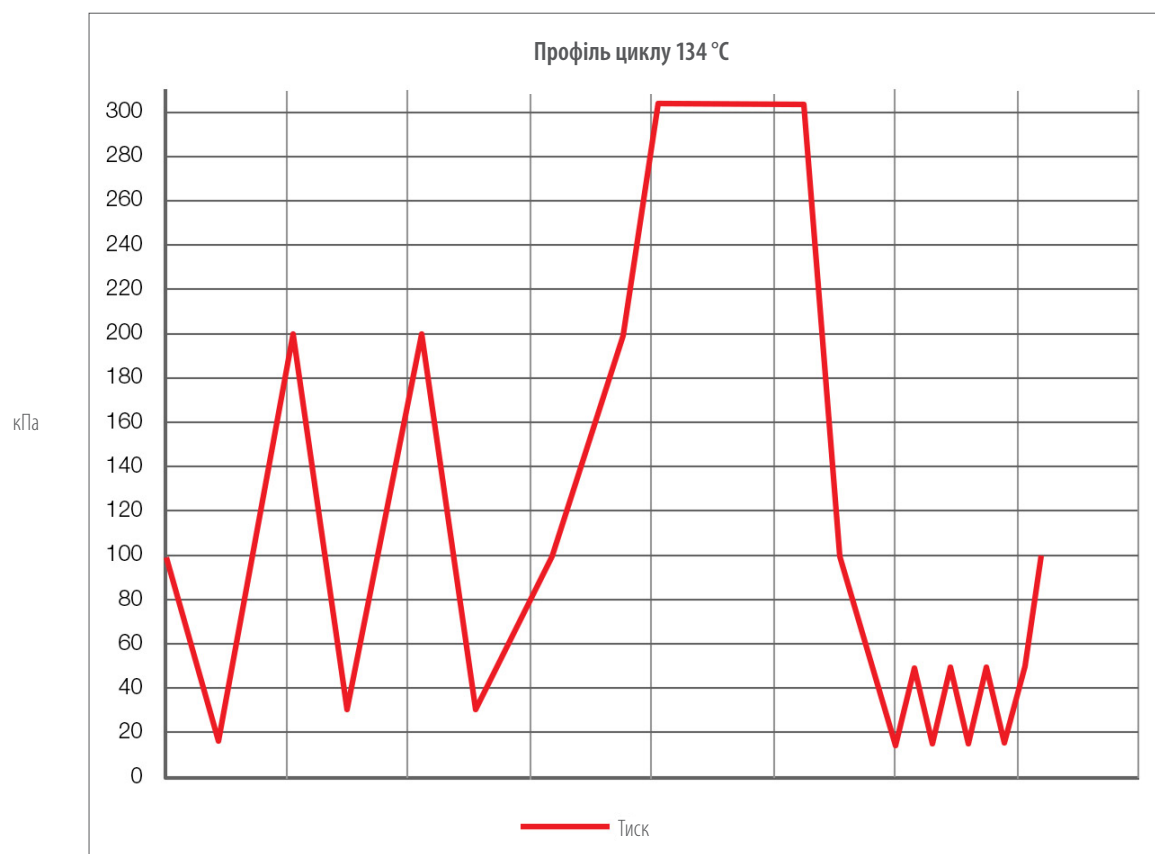
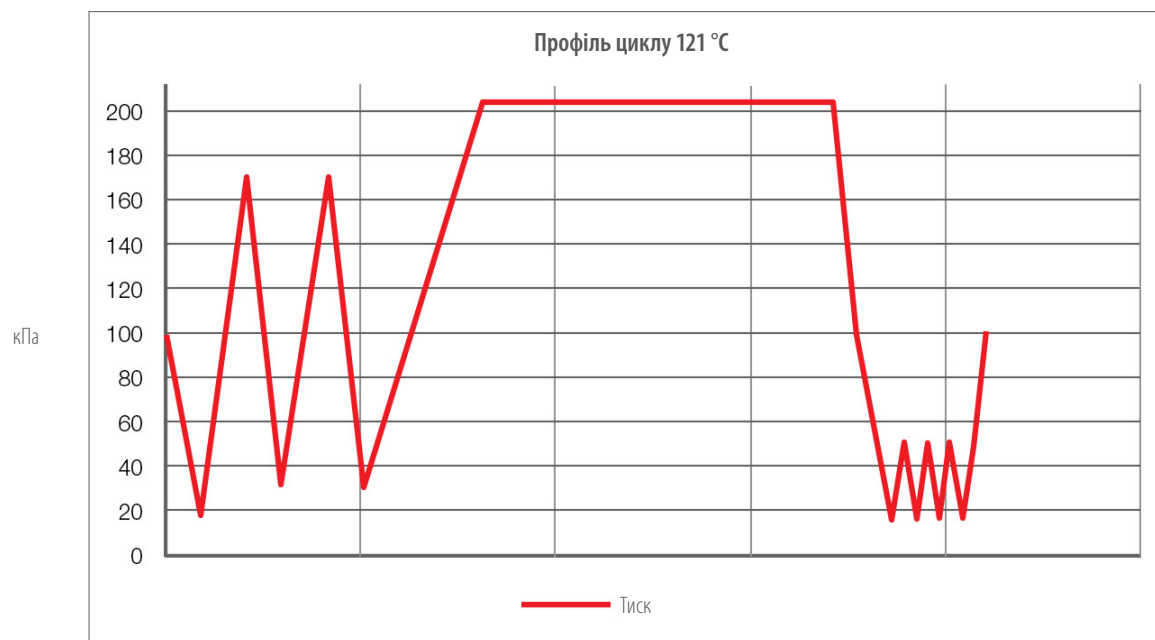
Офіційний виробник виключає та заперечує будь-які не передбачені цим документом прямі та непрямі гарантії, заяви щодо експлуатаційних характеристик, а також будь-які засоби правового захисту в разі порушення договору, які, якби не це положення, могли б виникнути як наслідок, у силу дії закону, відповідно до звичаїв, правил торгівлі або звичайної практики ведення ділових операцій, включно з будь-якою непрямою гарантією товарної придатності та придатності для конкретної мети стосовно будь-яких продуктів, вироблених офіційним виробником.

Для отримання детальної інформації про нашу продукцію та її характеристики, реєстрування своєї гарантії онлайн, а також подання гарантійної претензії, відвідайте наш веб-сайт www.scican.com.

13 Специфікації

Габарити машини:	Ширина: 40,6 см/16 дюймів Висота: 20 см/7,9 дюйма Глибина: 58 см/22,8 дюйма
Габарити шухляди:	Ширина: 21 см/8,25 дюйма Глибина: 30 см/11,8 дюйма
Об'єм камери стерилізації:	6 л (61 куб. дюйм)
Об'єм резервуара для дистильованої води:	1,2 л (0,32 галона США)
Маса (без води):	24 кг (54 фт)
Маса (з повними резервуарами та повним завантаженням):	27,8 кг (61,3 фт)
Необхідний проміжок:	Зверху: 5 см (2 дюйми) Праворуч: 5 см (2 дюйми) Ліворуч: 5 см (2 дюйми) Спереду (для відкриття шухляди): 28 см (11 дюймів) Ззаду: 5 см (2 дюйми)
Якість води:	≤ 6,4 м. д./10 мкСм/см (електропровідність при 25 °C/77 °F)
Мінімальний об'єм дистильованої води, необхідний для циклу:	0,3 л (0,8 галона США)
Налаштування клапана скидання тиску:	2,5 бар/36,26 фт/кв. дюйм для скидання в ситуаціях виникнення надмірного тиску
Електричні параметри:	230 В ~ 50 Гц, 12 А
Макс. споживання електроенергії:	3,4 кВА при 208–240 В, 1,0 кВт
Ethernet-порт:	10/100/1000 Base-T
Wi-Fi:	2,4 ГГц, 5 ГГц
USB-порт:	USB 2.0
Струм:	3С
Клас захисту:	I
Захист:	закрита конструкція
Робоча температура навколишнього середовища:	5–40 °C (41–104 °F)
Рівень шуму:	< 60 дБ
Вологість:	80 % для темп. до 31 °C, 50 % для темп. до 40 °C
Максимальна висота над рівнем моря:	2000 м (6562 фути)

14 Профілі циклів стерилізації у форматі графіка



15 Декларація відповідності

Базовий UDI-DI: 764018507STATIMBVQ

Класифікація: клас IIa [(ЄС) 2017/745, додаток VIII, положення 16)]

Офіційний виробник: Dent4You AG

Адреса офіційного виробника: Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg (Швейцарія)

Представник у Європі: Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau (Німеччина)

Ми заявляємо, що вказана вище продукція відповідає положенням наведених законодавчих актів ЄС, і що офіційний виробник несе виключну відповідальність за зміст цієї декларації відповідності. Усі супровідні документи зберігаються у виробника.

Загальне застосовне законодавство:

Регламенти про медичні вироби: Регламент ЄС 2017/745 від 5 квітня 2017 року про медичні вироби (MDR 2017/745, додаток IX, розділи I, III, включно з розділом 4).

Стандарти та загальні специфікації:

EN ISO 13485, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 62366-1, EN 13060, EN 61326-1.

Акредитований орган сертифікації: TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65,
D-80339 München, Deutschland (Німеччина)
Ідентифікаційний № 0123

Дата маркування CE: 12 квітня 2021 р.